

طاهر دده کتبخانه‌سی کتابلرندن عدد : ٢

منظومهٔ معراج

کتبخانه‌یه قید اولنه‌جقدر

وهبی

ناظمی:

سری عبدالباقی دده مرحوم

طابع و ناشری :

طاهر المولوی

معارف نظارت جلیله‌سنك ٢٧٧ نومرو و فی ٦ تموز
سنه ١٣١٥ تاریخلی رخصتنامه‌سنی حائزدر





عصر مطبعه سی



مقدمه

یکی قپو مولویخانهٔ عرفان آشیانه سنك خزینهٔ نوادر اطلاقه شایان اولان کتبخانه سنده موجود کتب نفیسه میاننده (فصیح دده) مرحومك بر مجموعه سی واردر که خطنك لطافت و نفاستی و محتویاتنك حسن انتخابیله حقیقةً آثار نادره دندر .

بو مجموعه یی تتبع اثناسنده (سری عبدالباقی) دده مرحومك بر معراجیه سی کوزیمه ایلشدی لدی المطالعه او واديده یازیلان آثارك اکثرینه فائق اولدیغی آکلاشیلدی . بر صورتنك استنساخیله نام ناظمك یاد و روحنك فاتحه ایله شاد ایدیلمه سی ایچون طبع و نشرینه مبادرت ایتدم .

مرحوم مشارالیه : غلطه مولویخانه سی عرفای مشایخندن (غوثی دده) حضرتلرینه داماد اولان معراجیه ناظم وبسته کاری (نایی عثمان دده)نك نجل نجیلیدر .

غوثی دده نك ارتحالنده عثمان دده جانشینی اولمش و وقوع ارتحالیله یرینه باقی دده کچمشدر .

سید وهبینك : (عثمان دده کوجدی اوله سری باقی)

مصرع برجستەسی هم عثمان ددەنك وفاتنه همده مخدومنك مشيختنه سويلديكی تاريخدركه ١١٤٢ سنەسنی كوسترر. نظم آتی دخی او يولده برتاريخ لطيفدر:

كوچوب بو تكيەدن عثمان افندی مولوی شيخی
يرينه اوغلی عبد الباقی اولدی پير دوريشان
ايدر مدح كزينن بزم مولاناده چرخ اوروب
سماع وذوق وشوق ايله ايده عقباده اول دوران
اولوب اوغلیده ذاتی كبی شيخ عارف وكامل
بو تكيەكاهده پير اولوب اوله هم مرشد دوران
دم و اوقاتنی اسم جلال حقه صرف ايدوب
نظركاه صفا اولوب جنانی ايليه سيران
اوانجه جانشينی اوغلی منقوط ايله ديديلر
دكشدی دور باقی ايله فانی بی دده عثمان

١١٤٢

سری عبدالباقی دده ٢٢ سنه قدر مقام پدرده بولنەرق ١١٦٤ده پيروی وعازم جهان معنوی اولمشدر. انتقالنه شو مصراعلر تاريخ سويلنمشدر:

جهاندن كتدی سری آدی باقی قالدی دنياده

١١٦٤

باقی دده دور ايليەرك كتدی بقايه

١١٦٤

غلطه دركاهنده سماعخانه قپوسنك صول جهتندەكی تربەده جدی وپدرينك يانده مدفوندر. قدس الله سره وروح روحه يكی قپو مولويخانەسی مشايخندن سيد ابو بكر دده صاحب ترجمەنك داماديدر.

طاهر دده كتبخانەسی
صاحبی
طاهر المولوی



بسم الله الرحمن الرحيم

صد حمد او قديم كار سازه
اول صانع آسمان طرازه

صدشكروستايش اول خدايه
كيم آدمى قيلدى عرش پايه

ايتدى يد صنع سازكارى
بر پابورواق زرنكارى

انسانى قيلوب ملكدن اكرم
مسجود ملائك اولدى آدم

اولدى كرميله نوع انسان
مرغوبترين جنس حيوان

قيلدى ويروب آكه عقل وادراك
بر داشتهٔ فراز افلاك

اول ختم رسالتك خصوصا
منزلكهن ايتدى عرش اعلى

اول سرور خيل انبيايى
اول مفخر جمع اصفيايى

هم اشرف مبدعات قيلدى
هم اكرم كائنات قيلدى

خورشيد جهانفروز سرمد
سردفتر انبيا (محمد) (عليه السلام)

اولسون اوشه كرم شعاره
هم محبته، آل پر وقاره

بحد صلوات وصد تحيت
ما اسرعت الصبا وتبت



— مناجات —

يارب كرمكله دستكير اول
بن زاره معين اولوب ظهير اول

دنياده و آخرتده يارب
قيل بن قولكه رضاكى مطلب

بن بيكسى اى كريم مطلق
هر حالده خيره قيل موفق

بن شيفته حاله رأفت ايله
عفو ايت كنهم عنايت ايله

نعتنده او فخر انبيانك
اول سرور جمع اصفيانك

وير طبعمه فيض نطق جاويد
دائم طرفكدن ايله تأييد

يارب قلمم كهر فشان قيل
نعت نبويده تر زبان قيل

قيل طبعمى اى كريم و دانا
اعجاز طراز وصف اسرا

بو نظمى قيل اى كريم ذيشان
داروى ودواى عفو وغفران

لطف ايله قصورم ايله مغفور
قيل سعيمى حضرتكده مشكور

حسانه قيلوب بو زارى رهرو
وير نطقمه سوز نظم خسرو

كوستر بكا نور فيض منهاج
پايانه ايره بو نظم معراج



معلوم اولاكه : اول محرم خلوتسراى نم دنى ودانش آموز رموزما اوحى عليه شرائف الصلوات والتحايا حضرتلرينك الباس خلعت سعادت طراز اسرا ايله تبجيل وتشريف بيورلد- قلرى وقتك تعييننده روايات عديده وارده اولوب بعض فحول

روانك بعثت نبویه‌دن سنهٔ عاشره‌ده وقوع روایتی توثیق
وترجیحلرندن ناشی منظومهٔ معراجیه‌ده اول قول ایثار واختیار
اولنمشدر . وشهور عربیه‌دن قنغی شهر جلیل القدرده وقوع
بولدیغنده دخی روایات عدیده وارده اولوب بعض روایت اخبار
شهر ربیع الاولك یکرمی طقوزنده وبعض آخر اون یدیسنده
وامام نووی یکرمی یدیسنده وبر طائفه دخی رمضان شریفك
اون یدنجی کیجه‌سی لیلهٔ سبتده وقوعنه ذاهبلردر . وبعض آخر
رجبك یکرمی برنجی کیجه‌سی وقوعی روایتی توثیق وتحقیق
ایتمشلردر . وهر خبرده‌كه اقوال روات متخالفه اولوب بعض
اقوالك رجحاننه دلیل معتمدبه اقامتنه امکان اولمایه . مقارنت
عمل باعث ترجیح اولمق قاعدهٔ مقرره اولمغله الی الآن جمیع
مسلمینك عمللری قول اخیره مطابق اولدیغی جهتله اول قول
اختیار اولنمشدر .

ابن فارس وابن قتیبه سن شریف نبوی اللی بر سنه‌یه بالغ
اولدقده وقوع بولمق روایتی ترجیح واختیار ایتمشلردر .
وروایت اخراده بعثت نبویه‌دن اون بش آی مرورنده ، وبعض
آخر نقلی اوزره بر بچق سنه وبر روایتده دخی بش سنه وقول
آخرده آلتی سنه کذرانده وقوعی مرویدر .

وبعض کتب سیرده هجرت نبویه‌دن بش سنه مقدم وقوعی
مسطوردركه بعثتدن سکزنجی سنه واقع اولمش اولور . ونقل

آخر اوزره هجرتدن بربچق سنه مقدم بعثتك اون ایکنجی
سنه‌سنده وبر قولده دخی هجرتدن بر سنه ، وقول آخرده دخی
آلتی آی مقدم وقوعی مرویدر :

(آغاز نظم معراج)

ای طبکار سیرت نبوی   آرزومند نعت مصطفوی
کوش قیل نغمهٔ نی قلمی   دیکله نعت حبیب محترمی
اولدی طوطئ کلك نغمه سرا   منقبت خوان لیلة الاسرا
مرغ شبخوان طبع نغمه‌طراز   قیلدی معراج وصفنه آغاز
اون سنه کچدی چونکه بعثتدن   اوچ ییل اول وقوع هجرتدن
رجبك اولدی اخرینه یقین   شب اثنین سابع عشرین
اول شبانکه‌که دست صنع آله   اولدی آتشفروز مشعل ماه
اول شبانکه‌که اولدی اشکر شام   رایت افراز تیره فام ظلام
مجمر مهری ایله‌دی دوران   زیر دامان باخترده نهان
طوتدی دنیایی دود شبکونی   زیر وبالایی ، کوه وهامونی
دوده‌سی اولدی شمع خورشیدك   وسمهٔ ابروانی ناهیدك
اولمشدی ظلام ایدنجه هجوم   آسمانتاب نیرات نجوم
اول شبانکه‌که اولدی دست قضا   مشکسای بسیطهٔ غبرا
نیجه شب بحر پر تلاطم نور   تیرکی شوی ظلمت دیجور

نجه شب خال عارض ایام　　رشکفرمای زلف غالیه فام
نجه شب کحل عین حورالعین　　توتیاسای چشم اهل یقین
نجه شب رشك مهر انور ایدی　　غبطه فرمای صبح محشر ایدی
اولوب افروخته چراغانی　　روشن اولمشدی چرخك ایوانی
اول شب ایتمشدی اول مه بطحا　　(ام هانی) سراینی مأوا
نا کهان ایردی پیك رب جلیل　　حامل وحی یعنی جبرائیل
دیدی اول مهر مطلع ملکوت　　شمع مشکات غرفهٔ لاهوت
«حق تعالی قیلوب سلام سکا　　دخی صد کونه احترام سکا
بویله اولدی رسیده امر آله　　که بنمله بودم اولوب همراه
اشهب عزمی زیران ایده سك　　عزم کلکشت لامکان ایده سك
جمله روحانیان چرخ بوشب　　ارزو مند مقدمکدر هب
قیلدی جمله کروه کروبین　　مقدمك شوقی ایله شهر آیین
خاك پایکله ای سراج منیر　　دیدهٔ نیرانی ایله قریر
تشنه درخاك پایکه افلاك　　بویور ای نخل کلشن لولاك»

دست دردست اولوب اوصدر کرام　　قیلدیلر مروه جانبنه خرام
بونده تکرار شق صدر اولدی　　ماه قدر جلیلی بدر اولدی
آب کوثرله چون وضو قیلدی　　تن پاکنی شست وشو قیلدی
تاج تجلیلی وضع ایدوب سرینه　　کیوروب حله جسم انورینه

چیقدیلر اول زمان که همره اولوب　　خواستکار طواف درکه اولوب
کوردی برخوش براق شوخ اطوار　　که قومازحسن شکلی دلده قرار

(در وصف براق)

نه براق اول سمند حور سرشت　　غبطه فرمای آهوان بهشت
کاوسم ، فیل کوش ، استردم　　و جهی مانند چهرهٔ مردم
بر نجیب ستوده کوهر ایدی　　جسمی استردنانك اصغر ایدی
وصف ایدن کردن براقی دیدی　　کردن ناقه یه مشابه ایدی
آرقه سی لؤلؤ مصفادن　　سینه یاقوت صاف حمرادن
اولوب ایاقلری زمرد کون　　جنبشی اولمش ایدی برقمون
اولقدر چابك وسبکرو ایدی　　راکبی صانکه مهر اوپرتو ایدی
قده نور نکاهی دیکسه علم　　اول محله ایدردی وضع قدم

طوتدی اول رکابی جبرائیل　　قیلدی درکف زمامی میکائیل
اول شه اولدی اودمده کیم طالب　　عزم راه ایله یه اولوب راکب
چون مرام ایلدی سعادت ایله　　که سوار اوله کادولت ایله
اولدی اول باد پای برقمون　　تند وسرکش مثال اسب حرون
اندن اول وضعی کوردی چون جبریل　　دیدی اکا «بحق رب جلیل
راکب اولمادی هیچ پیغمبر　　مصطفادن سکا مکرمتر

راكب اولمادی سكا هيچ نبی   بو رسول خجسته ذات كبی
كورمدی چشم عالم و آدم   اشبو ذات ستوده‌دن اكرم
سرور جمله انبيا در بو   انبيا ختمی مصطفی در بو»
اولدی چون قيلدی كوش او كفتاری   هر بن مويی چشمهٔ جاری
شرم ايدوب قيلديغی جسارتدن   اولدی خويكرده فرط خجلتدن
ديدی اول شاه مرحمتكاره   چاره پرداز هر دلفكاره
«ای شرفبخش دودهٔ آدم   باعث آفرينش عالم
ای شفابخش درد هر بيمار   خاك پايكدن بر مرامم وار
اول زمانكه اولوب دم محشر   كله‌لر جمله نوع جن و بشر
سن او موقفده ای شفيع امم   بعث اولندقده جمله‌دن اقدم
اوله رب مجيد بنده نواز   نجه زيبا براقی تهنيه ساز
سكا ای بركزيدهٔ خلاق   اوله حاضر چهل هزار براق
طوروب آماده پيشكاهكده   اوله‌لر صف كشيده راهكده
بو ضعيفی اولوب فرامشكار   اوله‌سك انلرك برينه سوار
غيری لطفكله كامكار ايده‌سك   بنی محزون و دلفكار ايده‌سك
نعمت قربه غير اولوب شايان   بن قالهم دلشكسته و نالان
غير اولوب التفاته شايسته   بو ضعيفك قاله جكر خسته
التفات ايتميوب بو بن زاره   قالهم آشفته حال و آواره
اول شرفدن بنی قيلوب محروم   قويه‌سك خسته خاطر و مغموم
حاصلی ای شه ستوده شيم   اول فراقه تحمل ايليه‌مم»



چون نيازينی كوش قيلدی رسول   وعده قيلدی رجاسن ايتدی قبول
انی اصغا قيلوب اوكان عطا   ديدی لطف و ملايمتله اكا
سنسك او عرصه كاهده آنجق   زير رانمده جلوه ساز اوله جق
عهدم اولسون اولنجه روزشمار   اوله‌م اولدمده دخی ساكه سوار»

قيلدی اول دلشكسته‌يی خشنود   وعدی انجازين ايليوب موعود
اولوب اول اولطفه شرمنده   اولدی تسليم اولوب سرافكنده
پس ركابن اودم طوتوب جبريل   قيلدی دركف زمامی ميكائيل
اولديلر ايله‌يوب رسولی سوار   ساحه پيما مثل باد بهار
اولديلر عازم ره مقصود   يعنی جويای قرب رب و دود
ذات پرفيض وظلمت ديجور   تعبيه مردمكده همچون نور
اولدی اثنای قطع رهده عيان   برفضاسی لطيف نخلستان
ديدی كيم» دار هجرتكدر بو   حجله كاه اقامتكدر بو
ايكی ركعت نماز قيل بونده   دخی حقه نياز قيل بونده»
سوق جبريل ايله حبيب خدا   ايكی ركعت نمازی قيلدی ادا
دخی مدينده، طورسينده   مولد حضرت مسيحاده
نجه سوز وكدازدن صوكرا   ايكی ركعت نمازدن صوكرا
راكب اولوب ينه براقه او شاه   اولدی جويای بزم قرب آله
هم يمين شرف مدارندن   ايردی هم جانب يسارندن

«بر صدا كايله بر نفس آرام   قيلالم خاك پايه عرض مرام»
قطع ايدوب پس نجه فراز و نشيب   كوردى راه اوزره بر زن پر ريب
اول ده ديدى كيم اى خجسته سوار   پرشتاب اولمه بردم ايله قرار»
اول صف آراى نحن كرمنا   كچدى اصغا بويورمايوب قطعا
ديدى جبريل كيم «ندا ايده‌نك   اول سكا عرض مدعا ايده‌نك
بريسى داعىٔ يهودا در   كارى دائم فريب و اغوادر
كر جواب آلسه سندن اول مردود   امتك اكثرى اولوردى يهود
برى ده داعىٔ نصارا در   كار و كردارى شور و غوغادر
كر قيلايدك جوابه ارزانى   امتك اولالردى نصرانى
اولكه زن صورتنده پيدادر   زن مردم فريب دنيادر
ويرمش اولسه‌ايدك او فتنه جويه جواب   امتك اولور ايدى حالى خراب
آكه قيلسه‌يدك التفات بوشب   اهل دنيا اولوردى اكثرى هب»



اولديلر قطع ايدوب نجه صحرا   نازل صحن مسجد اقصا
طرفة العين ايچنده قيلدى رسول   بيت مقدس خطيره‌سنده نزول
قيلدى بجد ملائكه درحال   اول حبيب كزينى استقبال
ايله‌يوب اوشه كريمى امام   اقتدا ايتدى انبياى عظام
قيلدى مأموم اولوب جميع رسل   ايكى ركعت او رهنماى سبل
پس او سلطان تخت لولاكه   اول رسول ستوده ادراكه

صونديلر ايكى كاسهٔ روشن   برى خمر ايدى انك بريسى لبن
كاسهٔ شيره ايله‌يوب اقبال   انى نوش ايتدى اول همايون فال
ديدى جبريل اودمده اول شاهه   اول سر افرازلى مع الله‌ه
«اى شرفبخش دودمان خليل   خلف الصدق نسل اسماعيل
اى بهين مهر مطلع تحقيق   سنى حق قيلدى مظهر توفيق
حق سنك اى رسول باتمكين   قيلدى هر كاركى سداده قرين
سالك راه راستكاريسك   مظهر فيض تام باريسك
فائز لطف حضرت حقسك   خيره هر حالده موفقسك
اى اولان رهنماى سمت سداد   سالك مسلك يقين وجواد
بو صنيعك كه محض حكمتدر   صورت اختيار فطرتدر
اولدى توفيق حق طلبكارك   صورت فطرت اولدى مختارك
اوله‌لر امتك سداد اوزره   امر بارى‌يه انقياد اوزره
خمرى حق انلره محرم ايده   انلرى جمله‌دن مكرم ايده»



بو محلده جبريل امين صلوات الله على نبينا وعليه اول حضرتك كاسهٔ لبنى اختيار بويوردقلرينى استصواب ايتديكى بعض اصحاب درايت تحقيقى اوزره سبب استحكام عظم وباعث خلقت لحم وشحم اولديغى جهتدن مادة الاصل خلقت اعضا اولان لبنى اختيارلرينى بيان واشعاردر. وامام نووى قدس سره

فطرتدن اسلام واستقامت مطلوب اولنوب علامت اسلام واستقامتی اختيار بويوردقلرينی اعلام ايچون اولاق قولنی اختيار ايتمشدر وامام قرطبی قدس سره لبنه فطرت تسميه‌سی جوف مولوده دخولده جمله اغذيه‌دن اسبق اولديغی ايچوندر ديو تحقيق مرام ايتمشدر. والله تعالى اعلم.



چوق اندن صوكرا جبريل ايله اول شاه   همان دم قيلدی عزم صخرة الله
نمايان اولدی بر معراج والا   مجره كبی اولمش آسمانسا
بر اعلی سلم زيبنده اسلوب   كه اولمش صخرة الله اوزره منصوب
نه سلم بر سهی سرو سرافراز   سرنده نسر طائر آشيانساز
زميندن سقف افلاكه كشيده   فرازی قله‌ٔ چرخه رسيده
اولوب پنجاه اومعراجك مقامی   ستون اولمش طوتاربونه خيامی
مقامك هر بری پنجاه ساله   كه صيغماز وصفی تعبير مقاله
انك بر پايه‌سی سيم وبری زر   در وياقوت ايله پرزيب وزيور
اومعراجی ديدی وصف ايدوب اول شاه   او سلطان سرير لی مع الله
قتی خوب ايدی اول معراج پرنور   مثال نخل طوبی بهجت طور
ديدی اول خاتمی خيل انبيانك   نه ممكن وصفنك تعبيری انك.

اومعراج اول قدر مستحسن ايدی   كه سيری ديده‌يه نورافكن ايدی.
سری افلاكه، پايی خاكه واصل   ملائك اندن اولور خاكه نازل
فضای قدسه اولدقجه شتابان   ايدر اندن عروج ارواح انسان.
دم تسليم اولور نظاره پرداز   انكچون چشمی موتانك قالير باز.
اولوب عارج اومعراج كزينه   صعود ايتدی سماوات برينه.



مكر كيم صانع دانای بر كار   ياراتمش بر هوا بر بحر زخار.
نيجه بحر اول يم ناقعر پيدا   كه اولمش جو افلاك آكه مأوا
آكا نسبتله بحر اوقيانوس   برادنا قطره‌در كيم غير محسوس.
او بحری صانع بی مثل وهمتا   (كفوف) اسمی ايله قيلمش مسما:
اولوب شق اول يم ناديده ساحل   مرور ايتدی اوشاه سدره منزل.
كليم آسا دونيم اولوب اودريا   كذر قيلدی اوماه سدره پيما!
مثال نور اوشاه عرش پايه   يتيشدی اول زمان اول سمايه.
اودم قيلدی اوماه برج تمكين   قمروش منزلن چرخ نخستين.
قدومندن شرف بولدی فلككار   فرحياب اولديلر جمله ملكلر.



اول سلطان معلاقدر رسالت جنابنك بيت مقدسدن سمايه صعودی بعض روات نقلنه كوره راكبا على البراق اولمق اوزره.

منقول اولوب، فاضل نحریر حافظ ابن کثیرك بعض مؤلفاتنده مذکور اولدیغی اوزره براق بیت المقدسده باب مسجدده مربوطاً ترك اولنوب صعود سما اول معراج منصوبه‌دن وقوع بولمشدر.

امام سیوطی رحمه الله تعالی دخی بو روایتی توثیق ایدوب صحتنه تنصیص ایتمشدر.

ایردی او شه عزت و تبجیل ایله … چرخ نخستینه چو جبریل ایله
لونی انك آب کبی صافدر … زرقتی عکس جبل قافدر
کوردی او پیغمبر عالیجناب … برقاپی کیم مصرعی یاقوت ناب
قفلی وار آویخته اول بابدن … لؤلؤ یکتای جهانتابدن
بر ملك اعظم والا مقام … انده رئیس ایدی سماعیل نام
وار ایدی محکوم اکا بی ریب وشك … تحت یدنده اون ایکی بیك ملك
داخی انك هر بری کیم وار ایدی … تابع و محکومی او مقدار ایدی
یعنی ملائکدن اولوب بیشتر … تابع ایدی هر برینه اول قدر
بعض افاضل عددنده دیدی … هر برینك یدی یوز بیك ایدی
اول دم ایدوب پیشکهندن شتاب … ایله‌دی جبریل امین قرع باب
پرده سرای حرم غیبدن … یعنی پس پردهٔ لاریبدن
کوشنه کیمدر دیو ایردی صدا … حلقه زن بارگه کبریا
سویله‌دی جبریل امین اولدیغن … حامل فرقان مبین اولدیغن

بیلدیریجك کندین اودم جبرئیل … دیدیلر «ای پیك خدای جمیل
کیمدر اویانکده کی عالی کهر … اول شه ذیشان نجابت اثر»
دیدیکه «اول احمد مختار در … جمله رسل خیلنه سر دار در
شاه رسل هادئ منهاجدر … تاجور کشور معراجدر»
دیدیلر «ای حامل وحی مبین … اولدیمی مبعوث او رسول کزین
دیدی «قیلوب حق انی دعوت بو شب … طوغدی او مهتاب سعادت بو شب
دعوت اولندی او شه پاك ذات … یعنی او پیغمبر قدسی سمات
ایله‌دی تکریم انی رب کریم … تا اوله جولانکهی عرش عظیم
نور جمالیله فلك تاب اوله … چرخ، قدومیله شرفیاب اوله
نعمت قربی قیلوب انعام اکا … قدرینی ترفیعله اکرام اکا
نور جمالی شرف اختران … منتظر مقدمی روحانیان
محرم راز حرم کبریا … یعنی شفیع دوجهان مصطفا»
کوش ایدیجك نام شریفن سروش … ایله‌دیلر شوقله جوش وخروش
قیلدیلر اول دمده تمنی کنان … فتح در فیض اثر آسمان

معلوم اوله که: اول سلطان سدره مکان علیه وعلی آله وصحبه صلوات الرحمن جنابنك سمای اوله وصولی قتنده باب سما مفتوح ومهیا بولنمق اکرامده بحسب الظاهر ابلغ ملاحظه اولونورکن کشایشی حضرت جبریلك استفتاحندن صوکرا وقوع بولدیغنك سر وحکمتی اول شاه سریر اصطفا وچابکسوار عرصه‌کاه اسرا علیه وعلی آله شرائف التسلیمات و التحایا

جنابنك بالاختصاص كنديلريچون مفتوح قيلينديغى اول امردن. معلوملرى اولمق ايچون ايدوكى ابن دحيه رضى الله عنه روايتى ايله ثبوت بولوب كتب موثوقه‌ده مذكور ومسطوردر:

اولدى چون اول مفخر پيغمبران
روشنايى بخش برج اختران
يعنى چون قيلدى او بدر اصطفا
اولين سقف سمايى پر ضيا
نور پاش اولوب سپهره سر بسر
مهر رويى ويردى اكا تاب وفر
قيلدى استقبال انى بحد سروش
خنده رو جمله فرحناك و بشوش
بر عظيم الشان ملك كلدى بيله
قيلدى استقبال اوده تعظيم ايله
ايك ابرولر چوزه بسته كمان
يوق جمالنده بشاشتدن نشان.
جبرئيله قيلدى چوق اندن سؤال.
ديدى اول ده ايله‌يوب شرح مقال.
« خازن نيران اولان مالكدر اول.
رسم انس والفتى تاركدر اول ».

سويله‌يوب جبريله مالكدن او شب
دوزخك قيلدى تماشاسن طلب
اول دخى رفع ايتدى چون سرپوشنى
كلدى دهشت سير ايدنجه جوشنى
قيلدى رجعتله اكا چونكيم خطاب
موقعنه بى درنك ايتدى شتاب
انى ده كچدى چون اول فخر كرام
يعنى اول پيغمبر علوى خرام
كوردى بر شخص مكرم دوردن
حله‌لر كيمش سراسر نوردن
اولمش اول زيبنده اطوار كزين
انجودن بر خوب كرسيده مكين
ديدى : بونه ذات عاليجاهدر
ديدى كيم : آدم صفى اللهدر
آكه چون نزديك اولوب ويردى سلام
بويله قيلدى اول دخى سوق مرام
« مرحبا اى ابن صالح مرحبا
اى حبيب حق رسول مجتبا »
اولماده معروض هر صبح ومسا
جمله ارواح بنى آدم اكا

مؤمنه خندان اولوب تحسين ايدر
روح كفاری كوروب نفرين ايدر

اول جميع انبيانك افضلی
چون كذار ايتدی سمای اولی

پشت وپا اوروب بودار فانی يه
ايرديلر اول دم سمای ثانی يه

انده اول سر خيل جمله مرسلين
اولدی عيسا ايله يحيايه قرين

چون سوم افلاكه راقی اولديلر
انده يوسفله ملاقی اولديلر

اولدی اول پيغمبر عالی تبار
منزل چارمده ادريسه دوچار

اولدی نجم كاخ اكاچون جلوه‌كاه
كوردی اول منزلده هارونی اوشاه

سادسه ايردی چو عزوشان ايله
قيلدی صحبت موسیٔ عمران ايله

ايردی اندن آسمان هفتمه
پرتوانداز اولدی اطباق انجمه

قيلدی استقبال ايدوب تعظيم اكا
ابن صالح ديو ابراهيم اكا

حاصلی جمله نبيلر ديدی هب
كيم ملاقی اولديلر اكا اوشب

« مرحبا ای مقتدای انبيا
ای اخ صالح رسول مجتبا »

انجق ابراهيم ايله آدم صفی
ديديلر « اكا ايا ابن وفی »

كوردی ابراهيمی كيم پيراهنی
حدی يوق برقومك اولمش مسكنی

كيمنك لونی بغايت صاف وخوب
كيمنك نوعا كدورتله مشوب

ليك اولور بر نهره اولوب غوطه‌زن
روسفيد انلرده چون برك سمن

كوردی انده بيت معموری او شب
اول معلا قدر پر نوری او شب

كورديكيم اولمقده طائف يك بيك
هر شبانروز انی يتمش بيك ملك

الويرر اول كيم بو دولت انلره
كلمه‌يه تا حشر نوبت انلره

سدره‌يه اولدقده سيری منتهی
حقك اول مقبول خاص دركهی

کوردی کیم تحتنده جاری چارجو
برکی کوش فیل و باری چون سبو

قد چکوب اغصانی اولمش بیعدیل
آشیانساز اولمش انده جبرئیل

اولسه ممکندر او نخلك متصل
جمله عالم سایه‌سنده مستظل

دمبدم انوار ایله مشحون اولور
هر نفسده لونی کونا کون اولور

تا ایرنجه سدره‌یه اولدی دلیل
قیلدی اول یرده تخلف جبرئیل

چون او منزلکاهی مأوا ایله‌دی
کلشن خلدی تماشا ایله‌دی

دار فوز بهجته قیلدی دخول
یعنی صحن جنته قیلدی دخول

کوردی انده حقك ایجاد ایتدیکن
مؤمننه جمله اعداد ایتدیکن

اولدی منظوری اوشاهك سر بسر
اول نعم کیم کورمه‌مشدر دیده‌لر

اولدی مشهودی اودمده بی قصور
اول که قطعا خاطره قیلماز خطور

قیلدی کلکشت خیابان بهشت
ایله‌دی سیر کلستان بهشت

کچدی اندن رفع اولوب بیحد قناع
قیلدی اقلامك صریرین استماع

کوثرك زین ایله‌مش همچون حباب
چوره‌سن در مجوفدن قباب

خاکی خجلتساز اولوب مشك تره
ریزه سنکی طعنه ایلر کوهره

آنیده چونکیم کذار ایتدی رسول
بزم قربه اولدی رهیاب وصول

اولدی اول محبوب خاص کبریا
محرم خلوتکه ثم دنی

محو اولوب جمله رسوم ماسوا
اولدی مشهودی جمال کبریا

اولدی فائض لمعهٔ دیدار اکا
وحی اولندی صد هزار اسرار اکا

محرم اولدی اول امام القبلتین
بی کم وکیف ومتی و وضع واین

بر عجب درکاهه کانده غیرلر
قالدی همچون حلقهٔ بیرون در

اولدی ذات پاك هادیٔ امم
شبنم آسا واصل مهر قدم

برطرف اولوب چواندن ششجهات
اولدی غرق لجهٔ انوار ذات

اولدی فائض آکه اول فیض وفتوح
کاولدی جسم تا بناکی محض روح

تیروش مطوی اولوب اول راه اکا
قاب قوسین اولدی منزلگاه اکا

صالدی پرتو اکا انوار قدم
اولدی قلبی کنج اسرار قدم

ذات پاکی اولدی غرق بحر نور
محواولوب امکان وجوب ایتدی ظهور

مصطفانك یعنی ذات اکرمی
اولدی بر والا حریمك محرمی

کیم آنك وصفنده قاصردر لسان
شرح وتقریرنده عاجزدر بیان

لالدر انده زبان ناطقه
ابکم اولمشدر لسان ناطقه

اولماز اول اسرار مستور و خطیر
قالب تعبیره کنجا پشیذ یر

الدی بر صهبای وصلك لذتن
کیمسه درك ایتمش دکل کیفیتن

قیلدی بزم قربه چون وضع قدم
نعمت وصلتله اولدی مغتنم

نیجه منزل طی ایدوب نیجه ربوع
قیلدی چون عود اعلی بدء رجوع

وقت عودتده رجوع ایتدی ینه
[*] پور عمرانك چو منزلگاهنه

انی تبریك ایدوب اول زیبا خصال
مصطفادن قیلدی استفسار حال

صوردی مظهر اولدیغی اسراردن
قیلدی استعلام اول انواردن

چون دیدی اول مشرق انوارذات
امته فرض اولدیغن نیجه صلات

دیدی قیلدم بن مقدم امتحان
یوقدر امتده اکا تاب وتوان

اول قدر اعماله یوق قدرتلری
عهده سندن کلمکه طاقتلری

---

[*] پور عمران حضرت موسی علیه السلامدر.

پس رجوع ایدوب جناب حضرته
قیلدی استدعای خفت امته

اولدی بش وقت اولمق اوزره برقرار
ایلهدی امضا انی پروردکار

آکه موسی ینه ابرام ایلهدی
عودته تکرار اقدام ایلهدی

قیلدی استحیا ولی اول خوش سمات
کیم اوله جویای تخفیف صلات

جبرئیل ایله اولوب همره ینه
کلدی اول شبده او شاهنشه ینه

عودته مأذون اولوب چونکیم نبی
نازل اولدی آیت رحمت کبی

کچدی شب چونکیم سحر ایتدی ظهور
دهره ویردی شمع خاور فیض نور

ایتدی بیت ام هانیدن خرام
اولدی اول شه عازم بیت الحرام

کوردی اولمش آنده اول سلطان دین
جمع کفار ایله بو جهل لعین

انلره معراجی تقریر ایلهدی
لهجهٔ دلکشله تعبیر ایلهدی

سویلهیوب نیجه علامت انلره
قیلدی اول حالی حکایت انلره

چون آنی کوش ایلهدی کفار شوم
قیلدیلر جمله کلاب آسا هجوم

بیت مقدسدن صوروب نیجه نشان
ایتدیلر اول یوزدن انی امتحان

حق او دم جبریله فرمان ایلهدی
پیشکاهنده نمایان ایلهدی

بی توقف اول شه فیض اکتساب
هر نهدن کیم صوردیلر ویردی جواب

کوش ایدوب انک روایت قیلدیغن
هر جوابنده اصابت قیلدیغن

بر زمان دمبسته ولال اولدیلر
ابکم وسرکشته احوال اولدیلر

نیش طعنی جمله درکار ایتدیلر
سحره نسبت ایدوب انکار ایتدیلر

آکه کیم هادی هدایت قیلمایه
حضرت باری عنایت قیلمایه

وادیٔ حیرتده سرکردان قالیر
کمره و بیچاره و حیران قالیر

انلره کاوله هدایت سازکار
لطف مولادن اولورلر حصه‌دار

فیض حقدن اول که اوله وایه‌گیر
اشهب عزمی اونور گردون مسیر

اول که تصدیق ایتدی صدیق اولدی اول
اول که انکار ایتدی زندیق اولدی اول



ارباب البابه خفی اولمایه که: سر دفتر عتقای احرار، ثانی اثنین اذهمافی الغار رفیق شفیق حضرت صدیق رضی الله عنه جنابنك صدیق لقبی ایله اشتهارلری خصوصنده ورود ایدن روایاتك اشهری معجزهٔ اسرایی مصدقین اولان مؤمنین زمره‌سندن احراز قصب السبق تقدم ایله ممتاز اولوب اول معجزهٔ باهره‌یی جمله‌دن مقدم تصدیقه مبادرت بیوردقلری خبریدر.

— مناجات —

یا الٓهی برسول الثقلین
مهر تابندهٔ برج حرمین

بکر مکارئ شاه اسرا
بجهانتابئ ماه اسرا

نور پیغمبر ذیشانك ایچون
اول رسانندهٔ فرمانك ایچون

حرمتی حقی جمیع رسلك
دخی اول راهنمای سبلك

بنی سرمست می تحقیق ایت
سالك شاهره توفیق ایت

قیلوب هر ایشده رفیقم توفیق
بنی صدیقلره ایله رفیق

حرمتنه اوشه محترمك
بنی قیل لایق عفو وکرمك

قیل کرم ای شه والا شانم
نه قدر مجرم ایسه‌م سلطانم

خاتم جمع رسل حرمتنه
باعث خلقت کل حرمتنه

کرم ایت بنده‌که احسان ایله
نظر جودکه شایان ایله

نورینك حرمتنه اول شاهك
یوزی صوینه او والا جاهك

قومه محزون ودرون خسته بنی
رنج آثام ایله اشکسته بنی

محفل وصلة رهیاب ایله
پیر و مسلك اصحاب ایله
عفو ایدوب جرمیمی مغفور ایله
ایکی عالمده ده مسرور ایله
من آزرده‌یی آشفته قومه
کل آماللی نشکفته قومه
نه قدر یوقسه‌ده استحقاقی
مظهر لطف اوله (عبد الباقی)



باقی همه اوست جمله فانیست

طاهر دده کتبخانه‌سی کتابلرندن

مرآت حضرت مولانا

تجلیگاه اسم ذات اولوب آیینهٔ سری
حقیقت بینه اولمش حقنما مرآت مولانا



معارف نظارت جلیله‌سنك ٣ حزیران سنه ٣١٥ تاریخ و ٢١٧ نومرولی رخصتنامه‌سنی حائزدر



(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب عالی قارشوسنده نومرو ٥٧

استانبول

١٣١٥

آن فريدون جهان معنوى بس بود برهان قدرش مثنوى
من چه كويم وصف آن عاليجناب نيست پيغمبر ولى دارد كتاب

قطعهٔ غراسى ، ترجمان مراتب علياسى اولان سلطان العاشقين ، سردفتر اهل يقين مولانا محمد جلال الدين قدس الله سره المبين افندمز حضرتلرينك شمائل عليه واوصاف سنيه‌لرندن بحث ايدن شو اثر سايهٔ معارفوايهٔ حضرت خلافتپناهيده ساحهٔ عرفانده جلوه‌كر اولدى .

لطفى چلبى ورضا دده‌نك منظومه‌لرينه اوچنجى اولوب دها زياده تدقيق وتتبعله يازيلديغندن (فعززناه بثالث) التفاتنه مظهر اولماسى الطاف سبحانيه‌دن مأمولدر .

كر بكويم تا قيامت وصف او هيچ آنرا غايت ومقطع مجو
يك دهان خواهم چو پهناى فلك تا بكويم مدح آن رشك ملك

حقيقتنجه نه‌قدر اطرا ايدلسه ينه اوصاف قدسيهٔ مولانا تماميله ايفا ايديله‌ميه جكندن حليه‌مزكده آزادهٔ نقصان اولاميه‌جغى بديهيدر بناء عليه مقصد عاجزانه‌سى اظهار فضيلت دكل ، استدعاى عفو وعاطفت اولان ناظم حقيرك خطاياسى خلوص نيتنه باغشلانيرسه بيوك بر لطف ايدلمش اولور . باقى هو الله .

بايزيدده ترامواى يولنده ٣٤ نومرولو
طاهر دده كتبخانه‌سى صاحبى

طاهر المولوى

حليهٔ حضرت مولانا

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم رحمن رحيم المولى ربنا خالقنا مولانا
احمداً كر بانشكر اليه كل وقت وتوكلت عليه
واصلى . واسلم اكمل بالنبى العربى الاجمل
اجمل الخالق بخلق وجمال اكمل الكون بفضل وكمال
سيد العالم فخر الكونين جد سبطين امام الحرمين
حضرت احمد عليه الصلوات وعلى الآل وصحب السادات
سيما افضل اصحاب كزين اول واشرف احباب مهين
ثانى اثنين هما فى الغار الملقب بعتيق النار
مظهر صدق وعشيق نبوى يار صديق وصديق نبوى
جد عالى جناب خنكار
ذات بو بكر ستوده اطوار
دخى سلطان عرب شاه عجم كوه تمكين و وفا بحر كرم
ناشر دين مبين اسلام حامىٔ شرع معلا احكام
شه شاهان شرفكستر داد قامع ظلم وشقاق وبيداد
خسرو عدل وامير الاواب
يعنى فاروق عمر ابن الخطاب
دخى اول جامع قرأن كريم صاحب خوى حسن خلق عظيم

معدن حلم وحیا کان وفا   منبع جود وسخا ابر صفا
جهز بخشیدهٔ جیش العسره   جار مختار ورفیق الجنه
هالهٔ نورو شعاع القمرین
ابن عفان اومه ذی النورین
دخی اول مهر سپهر ازلی   اسد الله علی سرجلی
درزبندهٔ دریای شرف   شه‌شان آور اورنك نجف
زوج زهرا ووصی نبوی   شرف اندوز دم مصطفوی
شیر حق دادر سلطان رسل
مصدر علم لدن مرشد کل
هم ایکی قرهٔ چشمان رسول   غنجه کابن بوستان بتول
نیرین وقمرین وشمسین   سیدین السندین الحسنین
باقی اصحاب هدایت انجم
رضی الله تعالی عنهم
همده ایفای دعاسی الزم   اولان اول خسروی فرخنده شیم
ظل حق وارث مولی الثقلین   خادم خطهٔ پك حرمین
مظهر لطف خداوند مجید
یعنی سلطان جهان (عبد حمید)
دمبدم عافیت وصحت ایله   وفق دلخواهی ایله شوکت ایله
تخت عالیسنه اولسون زیور   ای خدا تا بقیام محشر
بعد ذا خامهٔ نقصان املا
یازاجق حلیهٔ پیری کویا
باقیاوب قلت عرفانه او   جهانه عجزینه نقصانه او
ایتدی بوکار عظیمه جرأت   بخش توفیق ایده رب عزت
دستگیری اوله رق همت پیر   فیض عشق ایله انی ایله‌یه سیر

ایله سوراخ عمی دلده کشاد   سینهٔ خالی وسرداده بباد
عشقله نی کبی طاهر ایکله   حلیهٔ پیری قلمدن دیکله
حضرت نقش برارندهٔ غیب   آنی ایتمش ایدی آزادهٔ عیب
صانع مطلق کل جل جلال   انی قیلمش ایدی مرآت جمال
صورتی، سیرتی، معناسی کوزل   جسم زیبنده‌سی، سیماسی کوزل
نور پیشانه باقدقده قمر   باغلادی عشقنه هاله‌یله کمر
اولدی اول لوح وسیع وانور   لوح محفوظ حقیقت مظهر
کیمسه‌یه اولمادی اولماز اوجبین   عنف ایله آینه صورت چین
شکلی اولمشدی ایکی حاجبنك   خنجر عشقی دل طالبنك
سیر ایدن اول ایکی ابرویی دیدی   صانکه برجفته چکیلمش یای ایدی
ویرنیوردی او مقوس ابرو   قاب قوسین پیامن یاهو
سیر ایدن قاشلرینك فاصله سن   چاك چاك ایلر ایدی حوصله سن
ایکی مصراع ملاحت ایدیلر   مطلع نظم صباحت ایدیلر
حاصلی اولدی او ابروی سیاه   غبطه بخشندهٔ شکل نو ماه
بردها وصفله دل بویله دیدی   چشم مستانه‌سنه حاجب ایدی
چشم مستانه‌سی مخمور ووسیع   نظر جاذبه افزاسی بدیع
باغ حسننده اوکوزلر نرکس   یاکه برجفته غزال مونس
صاری رنکیله سیاهك بینی   ترکچه‌سی یعنی (الا) دی عینی
دیسه‌م اول دیده‌یه پیمانهٔ عشق   صانمه پیمانه که دائرهٔ عشق
ایتدی برنظرده اول دیدهٔ مست   نیجه مقبللری بیهوش الست
دتك رویی نظری جاذب ایدی   صفرتی حمرتنه غالب ایدی

صفرت وحمرت ایله وجه وجیه   کل رعنایه سزا اولسه شبیه
آتش عشق وریاضات ایله حال   جسد پاکنی ایتمش ایدی قال
زرصافی ایدی اول شاه کریم   زرنه در طوغریسی اکسیر عظیم
عین کیمیا ایدی کیم بر نگهی   لعل خاص ایله‌دی سنك سیهی
اولدی مانند اوزرین چهره   دم مشرقده کی قرص مهره
فرویردی رخنه مثل شفق   صفرت عشق ایله صبغهٔ حق

نیته کیم برکون اودریای کمال   کچیورکن بریسی ایتدی سؤال
دیدی کیم سویله ایا شیخ عریف   رنك قطمیری بکا قیل تعریف
دیدی اول ذات کرامت مایه   مه افلاك تواضع پایه
(چونکه عاشقدی اودرداهلی ایدی   بن کبی صبغهٔ زرداهلی ایدی)
باقالی خلق جناب پیره   نفسنی ایتدی قیاس قطمیره
دوشونوب حیرت ایله دالمالیدر   قصه‌دن حصه بونی آلمالیدر

برکشی کندیسنی قیلسه وضیع
نزد مولاده اولور قدری رفیع

بزینه وصف شریفه کله‌لم   بینیٔ پاك ولطیفه کله‌لم
اولدی بینیٔ لطیف وموزون   وصف وتعریفدن آزاده برون
موجهٔ یمده اولان شکل حباب   ورق کلده طوران قطرهٔ آب
نه‌قدر خوش ولطافتلی ایسه   نه قدر خوب وظرافتلی ایسه
اویله‌جه اولمش ایدی انف شریف   کل رخسارك اراسنده لطیف
آیت حسنك ایدی اول الفی   نکهت عشق ووفا مؤتلفی

خط رخساری جناب پیرك   پیر پیران فلك تسخیرك
صاری ایله سیهه مائل ایدی   یعنی قومرال دیمه‌سی قابل ایدی
صانکه اول لحیهٔ والاسایه   لوحهٔ وجهه ترملایه
اولدی چارجوبهٔ زرین جمال   یاکه بر هالهٔ تابان کمال
قسم عالیسی خفیف اولمش ایدی   مثل صدیق نحیف اولمش ایدی
طولی هم سنت پیغمبر ایدی   کوکسنك اوسط طرفن اورترایدی
نولا مستور ایسه اول صدرهدا   ظلمات ایچره ایمش آب بقا
اوقوام آور شرع نبوی   وارث مصطفوی مرتضوی
وارث اماکه نصل وارث کل   مظهر سر خداوند رسل
ظاهر وباطن انك وارثیدر   مزرع عالمه عشق حارثیدر
اولدی هرکاری انك رشك ملاك   اثر مختاره توسل ایده‌رك
قطع ایدوب سبلتی بروجه سنن   ایله‌دی همده اوپاکیزه دهن
ره عشقنده شروط نسبت   جمله‌سندن بری قص سبلت
یعنی برصاحب کردار حسن   بیعت آلمق دیله‌دکده شیخدن
لازم اولدرکه اوشیخ همت   سالکندن ایده قطع سبلت
شارح مثنویٔ مولانا   حضرت انقروی اول دانا
ایتدی حقاکه اجاله خامه   یازدی منهاج و طریقتنامه
بوکبی شیلری ایتدی اتیان   اوقوسون انلری برشکی اولان

اولا معلوم خلاصه بوخصوص
اولدی سبلتلری پیرك مقصوص

منبع علم لدنی دهنی   فائق نطق و سخندی سخنی
ایله‌سه‌م لعلی عیسایه شبیه   اولمایور طوغروسی توجیه وجیه
خضر جان عیسیٔ معنا اولدر   چرخ عشق اوزره مسیحا اولدر
او دهان صانکه معانی صدفی   مثنوی اولدی در ذی‌شرفی
اولدی عارفلره مغز قرآن   شبهه‌سز وحی جناب منان
اویله بی واسطه بر وحی خدا   قیلدی جبریلی ابد مست فنا
نسخهٔ جامعهٔ هرچه که هست   عاکس صوت نیستان الست

بونجه وصف ایله او شمع مجلس
حضرت پیره اولور بر فهرس

تام القامه و جسم بی مو   ایله مشدی انی مولا یاهو
دأب رفتار رسول اوزره مدام   اوکنه میل ایله ایلردی خرام
سرفرو کردهٔ تسلیم و رضا   اولدوغن مشی ایدردی ایما
بو خصوصده شو ایکی بیت گزین   طوغروسی اولدی سزای تحسین
(گلشن حسنه نهال موزون[٠]   میوهٔ علم لدنله مشحون)
(میل ایدر پیشنه اغصان نهال   اولسه گر میوه ایله مالامال)



بعض واصف دیور اول در ثمین   وسط الجسم ایدی هم بلکه سمین
بو راده رأی فقیرانه‌می سز   گر تنزله سؤال ایله‌سه‌گز
عبد عاجز ده دیرم که بی شك   بو صفت اول حال اولسه گرك
چون مناقبده اولور زیب سطور   که او خورشید حقیقت معمور
جهد و ضعف ایله هلال اولمش ایدی   شکل هستیده خیال اولمش ایدی

[٠] لطفی چلبی نك

ایتدی حامده بر گون ارشاد   جمع اخوانی او سلطان سداد
لطف ایله باز ایده‌رك گلدهنی   صاچدی بو گون جواهر سخنی
«که تنم ایله‌دی ارتق شکوا   دیدی که غیری امان مولانا
از بجق ضعفمه باق مرحمت ایت   عزمی ترك ایله براز خسته گیت
بنده دیدم که اکا ای بدنم   راحتم ضعفکه وابسته نم
راحت تن ایله راحت اولاماز   اولاماز ترك عزیمت اولاماز

لازم اولدر که وجود درویش
اولمالی درد ایله هر لحظه‌ده ریش»

بو دلیل اولدی که اولمش او شریف   صو گرادن جهد و ریاضتله نحیف
بلبل گلشن وحدت ایدی اول   غنچهٔ نخل حقیقت ایدی اول
باشلا نجه سوزه اول روح روان   بخش ایدردی نجه مرده‌دله جان
چوقمی خضر اولسه فیضخواه نمی   چشمهٔ آب حیات ایدی فمی
نطق جانبخشی حلاوتلی ایدی   جبههٔ پاکی بشاشتلی ایدی
اولدی اول پیر پسندیده خصال   حلم و الطاف ایله مرآت جمال
اسم ذات مظهری اولمقله او شاه   سبقت رحمتی اولدی هرگاه
شفقت و لطف و کرم صاحبیدر   جدینك خلق کریمی گیبدر
جد اعلاسی که صدیق عتیق   دیردی (ای رشحه‌ده قلب حریق
نبی بعث ایله او صورتده سمین   قاپلایم محشری جسمله همین
بعده قیل نبی القای جحیم   ایله‌یم سر تسر املای جحیم
اویله کیم صیغمایه بر کیمسه دها   اوراده بن یا نایم بن ابدا)

بارك الله زهی مهر و وفا صانك الله عجب جود و سخا
چوقمی اولدیسه بو سلطان شفیق لقب آرای عتیق و صدیق.
شفقت و همت علیاسنی کور ذاتنی عشق ایله افناسنی کور.

بویله بر ذات شریف و حسنی
مسلمان صایمالیمی سومیه‌نی

اولدی پیرمده او سلطان شبیه لاجرم الولد سرا بیه.
غیرت ای خامهٔ طاهر سویله نسب خسر و عشقی بویله
زادهٔ حضرت (بوبکر) عتیق (عبد رحمان) ولی التوفیق.
انك اوغلی دخی (حماد) کریم قائل حمد و ثنایای عظیم.
اولدی مخدوم کزین حماد (مظهر) خلق کرامت معتاد.
انك اوغلی که (مسیب) عنوان ایتدی بر دختر عصمتله قران.
دختر شاه ابراهیم ادهم ایتدی دلخانهٔ عشقن خرم
اولوب اول نخل ملاحت نابت کلدی میدان ظهوره (ثابت).
اوده (مودود)ی کتیردی دهره اوده (محمود)ی کیردی دهره
ابن محمود (خطیبی احمد) عقد (فردوس) ایله بولدی پیوند.
دخترشمس ائمه ایدی اول نسبا یعنی شریفه ایدی اول.
ویردی اندن فلکه پرتو وزین مقدم مسعدت (شیخ حسین).
آلدی اول شیخ شریف علوی دختر شاهی بامر نبوی.
یعنی سلطان علاء الدینك شه بلخك او کرم آیینك
دختر عصمت پاکیزه سنی آلدی چون یمن ایله اول ذات سنی

ایلدی ملك شهودی تشریف مولد میمنت شیخ عریف
یعنی (سردار کروه علماء) نامداش نبوی (شاه بها)
اولدی اول زیور اورنك شرف کهر قلزم عرفانه صدف
اولدی صلبندن انك شعشعه‌زا ملکت عشقه (جلال) المولی
سادس شهر ربیع الاول ششصدو چارده بافیض ازل
کلدی اول معنیٔ عشق و عرفان قیلدی کهوارهٔ فیضی رخشان
ایدوب التمشله سکز ییل مولی انی شاهنشه تخت معنا
التی یوز یتمش ایکیده ناکاه مقعد صدقه عروج ایتدی او ماه

سر عالیسی ایدیلسین تقدیس
بزه فیض همی اولسون انیس



نسبت شاهره مغبوطی اولدی بوکونه دلك مضبوطی
حضرت پیر معلا ارکان اولدی مستخلف (سید برهان)[٠]
ذات برهان محقق عنوان والد پیر[1]دن آلدی پیمان
اودخی (شمس الائمه[2]) نظرین (نجم دین[3]) لكده نكاه اثرین
جمع ایله مجمع بحرین اولدی حائز نسبت صدرین اولدی
چونکه بر قول ایله نجم الدینك نسبت اخذی او خوش آیینك

[٠] سید برهان الدین محقق ترمذی قدس سره.
١ سلطان العلماء حضرت محمد بهاء الدین بلخی قدس سره.
٢ حضرت شمس الائمة عبدالله سرخسی قدس سره.
٣ حضرت نجم الدین کبری قدس سره.

ذات صدیق حق اکاهه وارر　　بر طرفدن اسد اللهه وارر
حضرت (شمس)[1] ی ده قیلدی امجد　　نکه فیض (خطیبی احمد)
اولدی اول شیخده باعون صمد　　کنج اسرار (غزالی احمد)
اودخی نائب (خیر النساج)　　اوده شاکرد (محمد زجاج)
اودخی اولمش ایدی (شبلی) یه صید　　شیخ شبلی ده فیضیاب (جنید)
اکاده (شیخ سری سقطی)　　روشنا ایتدی صواب و غلطی
آنی ده حضرت (شیخ معروف)　　قیلدی برمرد حقیقت موصوف
اولدی معروف حقایق مورود　　ره عشق ایچره مرید (داود)
اوده مأذون (حبیب عجمی)　　اوده ذات (حسن)[2] لك بركرمی
اوده مسترشد سر علوی　　شیر مولاده وصی نبوی
ایشته اول پیر معلا قدرك　　وارث فیض دو عالی صدرك
نسبت اخذی بو اسلوبله در　　آنده کی سلسله زر سلسله در
صدق صدیق وکمال علوی　　انده جمع اولدی بحق نبوی
اویله رخشنده که اول شمعهٔ نور
(شمس تبریز) اکا پروانه اولور

تحدیث نعمت وذکر مرشد عالی همت

حمد اوفی وسپاس اسنی　　اوله معروض جناب مولی
کهبو منظومهٔ مشکین انجام　　اولدی خامه مله شرفیاب ختام
حلیهٔ حضرت مولانادر　　نفس شیخ کرمفرمادر
که کلوب طبعه کلال وافر　　انی اتمامه دکلکن قادر

١ شمس الائمه عبدالله سرخسی قدس سره .
٢ حضرت حسن بصری رضی الله عنه .

دم جانبخش مسیحا اثری　　قیلدی انجامه رسا بو اثری
فیض اکمال ایله همت ایتدی　　یعنی اظهار کرامت ایتدی
صانما ای (طاهر) زیبنده ادا　　بو عباراتی سن اولدك کویا
سویله دن چونکه سنی همت شیخ　　بو اثرده اثر حضرت شیخ
حضرت شیخ که جلال الحقدر [۱]　　عین ملا دینیلیرسه حقدر
ذات عالیسنی قیلمش مولا　　رهبر شاهره مولانا
انفسك مهری وشمس آفاق　　پرتو انداز قلوب عشاق
اولدی از جمله اوو الا همت　　ناظم خاکه ولی النعمت
اوافندم بن اونك بنده سی یم　　بندهٔ کمتر افکنده سی یم
شمسه نسبتله اونك ذره سی یم　　بحره نسبتله اونك قطره سی یم
حشره دك اولسون اوقدسی مایه　　باشمه چتر همایون سایه
اوله یاربی (جلال الدینك)
مهبط فیضی جلال الدینك



شان جلیل العنوان جناب مولانا ده اولان قصیدهٔ آتیه نفعی یه نظیره اولمق اوزره کلك فقیرانه مله تنظیم قلنمش ، بعده قیصری مولوی شیخی زاده شاعر فضائل مآثر احمد رمزی افندی برادرمز طرفندن مطرفا تخمیس ایدلمشدر .

[۱] یکی قپو مولویخانه سی پوست نشین حقایق رهبنی رشادتلو فضیلتلو شیخ جلال الدین افندی حضرتلری .
بربیت محذوفدر .

(مرحبا ای فتح ابواب کنز معنوی)
مایه‌الفخر گروه مولویٔ اولوی
بارگاهك خاکنه اولسون فدا دنیا اوی
شعلهٔ فیضك سراسر صالدی دهره پرتوی
(ای سریر قدسیٔ عشقك معلا خسروی)

—

(مرحبا ای چشمهٔ عرفان و ینبوع الفیوض)
آب لطفکدن اولور سیراب هرجوع الفیوض
مرحبا ای درگه عالیسی موضوع الفیوض
سندن استمداد ایدن اولسونمی مقطوع الفیوض
(ای ویرن ارباب عشقه دمبدم فیض نوی)

—

(مرحبا ای پرده بردار خفای کائنات)
نطق وحی آمیز ایله کشف ایله‌دك رازونکات
سیر ایدوب معراج عالیسنده سلطان الهدات
ایله‌دی صدیقی تبشیر اوممدوح الصفات
(کیم اولور ذاتك بوتون اهل دلك پیشروی)

—

(طاق عشق فکرمه بوکونه یازدی وصفکی)
زرقلمله قبهٔ گردونه یازدی وصفکی

لوح پاك حضرت بیچونه یازدی وصفکی
دفتر مخصوص علیونه یازدی وصفکی
(کاتب حکم قضانك خامهٔ چابکروی)

—

(نکته‌دان امرکن علامهٔ علم لدن)
مرشد صاحب تمکن ، واقف سرکهن
منبسط کردان هم ونشئه بخشای حزن
پیشوای عارفان ، زار آشنای فوق و بن
(شاه اورنك سخن ، سلطان ملك اخروی)

—

(شبچراغ شبروان ، هادیٔ راه رهروان)
ملجأ درماندگان ، درمان رسای دردجان
جانده دلمردگان ، مقبول رب مستعان
درگهی دارالامان ، اصحاب فقره میزبان
(دستگیر سالکان خنجرکش نفس غوی)

—

(خازن گنجینهٔ نور حقیقت مختفی)
صاحب آیینهٔ سر طریقت مختفی
کاشف معنای (ان اعرف) که وحدت مختفی
قائل دیوان مفهوم ولایت مختفی
(ناظم منظومهٔ اسرار و حکمت محتوی)

—

(اویله برمنظومهٔ اسرار وحکمت کیم انك)
اویله بر مقبولهٔ ارباب دقت کیم انك
مثلنی اتیانه یوق برفردده قوت کیم انك
اویله بربی واسطه الهام قدرت کیم انك
(نامی اولمش مغز قرآن الهی مثنوی)

— [١]

(حاکم فرمان بر اقلیم معنا کیم انك)
صاحب زرسکهٔ نقدستغنا کیم انك
عز واجلال ایله ملك رومه مولا کیم انك
پیر پیران طریق اولدیغن ایما کیم انك
(حضرت (گلشن) کبی برعارف اولمش پیروی)

—

(خامهٔ معجز طراز گلشنی یازمش ولی)
«معنوی» اسمنده حالا برکتاب اکملی
انی رد ایتمك دكل اما که انصاف ایتمه‌لی
حبذا برهان قاطع کتب ایدن ذاتك الی
(قابل تطبیق اولورمی مثنویله معنوی)

--

(سر اعظم کیم سماعزن ایله‌مش روز ازل)
طائفان بیت معموری خدای لم یزل

[١] بربندی محذوفدر .

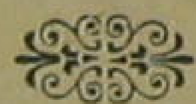
حکمت سربسته کیم ملاسنه نعم البدل
دوندوروب پروانه قیلدی شمع عشقه ماحصل
(جذبهٔ فیضی ایله بو نه قباب چرخروی)

— [١]

(تشنهٔ فیضم ایاغوث الکرم الله ایچون)
آب لطفك ایله اجرا بندهٔ گمراه ایچون
حضرت سلطان بهاءالدین عالیجاه ایچون
حرمت شمس خدا، سردان دل آگاه ایچون
(نظرهٔ امعانمه حل ایله سر (بشنوی)

— [٢]

(آستان لطفکه طاهر قولك ای نور حق)
اولدر امیدم که اولسون رویماله مستحق
عاجزانه شمدیلك تسوید ایدوبده بر ورق
رمزئ بیچاره‌نك تخمیسی تردیف اوله‌رق
(عرض ایدر بو اون سکز بیتیله ندر مولوی)



سینه‌ده برآفتك آلام غم افزاسی وار
دلده بردلدار حسنك عشق جانفزاسی وار

[١] بربندی طی اولنمشدر .
[٢] بربندی محذوفدر .

آرتماسین ده اضطرابات درونم نه‌یله‌سین
جان بیمارك كوكلده نوحهٔ جاناسی‌وار
یانصل آسوده‌لك بولسون دماغ شورشم
سرده بر آهو نكاهك كاكلی‌سوداسی وار
ساكت اولمق‌ایسترم امازبانم طورمایور
آتش دلسوز هجریاردن شكواسی وار
ضبطی‌قابل اولمایور آرتق‌دهان شكوه‌نك
هرنفسده آه‌سرد آسمان‌پیماسی وار
ایله‌یور مستغرق خونابه چشمم جسممی
ظن ایدرسه‌م مردم دیده‌مده قان دریاسی‌وار
اویله‌بر آشوب جانه مبتلا اولمش‌كه دل
هرنكهده برشهید چشم بی‌پرواسی وار
اویله برشوخك نیازتیغن ایلركیم كوكل
رشحهٔ شمشیرینه‌دلتشنه بیك جویاسی وار
اویله برماهك شهیدی اولمق ایستركیم وجود
خیره‌ساز چشم موسی برید بیضاسی وار
الله‌الله جانمی جانانمی اوماه اوج ناز
جانسه‌ده جانانسه‌ده برطور مستثناسی وار
لؤلؤ دندانی كورسون‌ده‌چاك اولسون صدف
نافله فخر ایتمه‌سین‌كه لؤلؤ لالاسی وار
تیرمژكانیله ابروسن فلك سیر ایله‌سین

كرچه چرخ اوزره‌انك‌ده قوسی‌وارقواسی‌وار
سر واطلاق ایله‌مم بن‌اول قیامت قامته
نخلهٔ طوبایه رشك آورقد بالاسی‌وار
هرجهتله بی‌بدلدر اول‌پری اما كه آه
جوری چوق الطافی یوق آزار لاتحصاسی‌وار
قارشیسنده آغلایوب شكوای بیدادایله‌سه‌م
آه كیم برشكرین خنده‌یله استهزاسی وار
پاینی اوپمك ایچون اولسه‌م یولنده خاك‌راه
طوپلایوب دامانی اعراض واستغناسی وار
حالت قلب نزار اللهه قالدی‌حاصلی
كوكلمك آناًفاناً ذكریا مولاسی وار
یاده كلدی غایت‌یأس‌ایچره برنطق كزین
كیم شویولده معجزانه مطلع غراسی وار
(التجایه هركسك برمردمستثناسی وار)
(عاشقانك ذات مولانا كبی‌مولاسی‌وار)
شوقبخش اولدی بكاترتیلی ظم‌قائلك
مستفیض نفحهٔ روح‌القدس انشاسی‌وار
فكر تنظیره قاپیلدی ایتدی اغازنیاز
خامهٔ كستاخی‌كوركیم وضع نابرجاسی‌وار
هرولینك برجهتدن رتبهٔ‌علیاسی‌وار
هپسنك عشق‌ایچره لكن‌شاه‌مولاسی‌وار

اویله برسلطان وحدت شهریار عشق کیم
خلقنده سر عشقك روشنا معناسی وار

اویله بر چرخ معلای حقیقت کیم انك
شمس تبریزی کبی مهر جهان آراسی وار

غایت قربیتین ایتمز افاده لفظ قرب
بزم وحدتده او رتبه قرب اوادناسی وار

خیره بخش دیدهٔ موسی ایکن انوار طور
ذاتنك آفاق وانفسده نیجه مجلاسی وار

وصفنه روح الله معنادیسه‌م شایسته‌در
هردم جانبخشنك بیك مرده‌یی احیاسی وار

برسوزی منصوری دعواسندن ایلر شرمناك
نكتهٔ توحید صرفه اول قدر ایماسی وار

برنكاهی سنك خارایی قیلار جوهر عیار
نظره‌سنده قابلیت بخش اولور کیمیاسی وار

معنویاتك وجودی بحر اوقیانوسی‌در
سینه‌سندهٔ موجه آور قلزم پنهاسی وار

ایشته اول دریای پهنانك تظاهر ایله‌مش
مثنوی معنوی آسادر زیباسی وار [١]

هر نصل وصف ایله‌سه‌م اوصافکه شایان دکل
هر نه‌سی واردر دیسه‌م اندن دهااعلاسی وار

---

[١] اوچ بیت طی اولنمشدر.

یاولی الله ایا سلطان حزب العاشقین
دیکله عبد زارکی بابکده استدعاسی وار

اویله بردرد تحمل سوزه دوشمش کیم قوللك
هر نفسده آتشین آهیله واویلاسی وار

اویله برساما نربا حالتده کیم بیچاره دل
دمبدم آلام دیکر کون ونو پیداسی وار

اویله برنواح سودایم که فرط کریه‌دن
کوزلرمده صانکه طوفان غمك مجراسی وار

دستکیر اول بندهٔ ناچارکه الله ایچون
نه حضور قلبی ، نه ذوق صفا بخشاسی وار

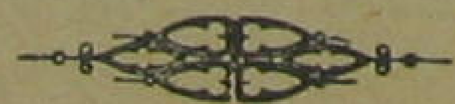
قورتار الله عشقه بونلاردن پیرم بنی
که سراپا جسم ایله جانمده استیلاسی وار

تشنهٔ فیض سدادم بن بودم ای بحر جود
خاطر عطشا نمك غایتله استسقاسی وار

داد خواهم حضرتکدن کیم بوتون دردا هنك
ذات قدسیه‌ك کبی شفقتلی برمأواسی وار

مانع وجه حقیقت اولماسین نقش مجاز
روشن ایت چشمانمی کیم پردهٔ عمیاسی وار

حرمتیچون حضرت شمسك عنایت ایله کیم
باب استمدادکك (طاهر) کبی شیداسی وار



آشنای حال اولان خاموش قیل وقال اولور
یوقسه هر قوالی صانمه آشنای حال اولور

طیلسان زرقی زیب دوش تزویر ایله‌من
بر کوکل که بند زلف ودانهٔ فرخال اولور

کائناتی مظهر مولی بیان ، ابروسنه
دلبرك . الله اکبر کوی استقبال اولور

عارف احوال اولان بر حالته دل باغلاماز
انقلاب ایلر زمان ادبار اولور اقبال اولور

کنز لا یفنی قناعت اولدیغنی فهم ایله‌ین
شبهه‌سز مستغنی دارات جاه ومال اولور

کنج استغناده عالمدن اولان دامنکشان
قاف علویتده بر عنقای فرخ بال اولور

بندکان حضرت ملاکبی انسان اولان
آستین افشان وجه عالم تمثال اولور

اول شهنشاه حقایق رتبه کیم زر سکه‌سی
لمعه پاش طارم افلاك عال العال اولور

حلقه بند رحلهٔ ارشادی افراد کرام
دلفکار سوز عشقی زمرهٔ ابدال اولور

کاسه دار سلسبیل فیضی خضر زنده دل
مکتبنده عارفان شاکرد کودك سال اولور

حضرت خنکار مولانای مولی العاشقین [١]
کیم کروه اولیایه رهبرا جلال اولور

اویله بر روشن چراغ یاقمش که اول خورشید عشق
عاشقانه تا قیامت دائم الاشعال اولور

ایشته اول روشن چراغك بر منور شعله‌سی
(شیخ جلال الدین افندی) وش کزیده حال اولور

مرشدم شیخم ولی نعمت فیض آورم
کیم علو رتبتنده کلك عجزم لال اولور

وصف عالیسنده (طاهر) کلکمك لال اولماسی
ماورای عقل اولان احوال شیخه دال اولور



طریق وحدتك وحی آوریدر ذات مولانا
مآل عشقی ناطقدر بوتون ابیات مولانا

قالیرمی سالك مجذوبی دوران وسماعندن [٢]
فیضبخشای پیدرپی ایکن حالات مولانا

تجلیکاه اسم ذات اولوب آیینهٔ سری
حقیقت بینه اولمش حقنما مرأت مولانا

خوشا روزی که می بینم سر خودرا که می غلطد
مثال کوی درچوکان عشق آیات مولانا

---

[١] بر بیت محذوفدر .
[٢] درت بیت محذوفدر .

منم آن ذره كه رقصان چو (طاهر) مست وسر كردان
بجذب مهر او پویان سوی ذرات مولانا



ای مظهر فیض انبیا مولانا
سالار جیوش اصفیا مولانا
عون الضعفا سیدنا مولانا
لطف وكرم ایت بزلره یا مولانا



ای نشئه ده غمین اولان مولانا
شادیء دل حزین اولان مولانا
قورتار بزی هستیء عدمدن لله
ای دادرس انین اولان مولانا



ای مفخر دودمان صدیق مولانا
سردفتر اكملین تحقیق مولانا
زركوب وشمس، سید سردان ایچون
قیل همتكی (طاهر) ه ترفیق مولانا



سائق شوقك ایله طاهر ایا سلطان عشق [١]
مطبخ پرفیضكه وقف ایله‌دی جان وتنی
یاق اریت تطهیر ایدوب شایان اسم (طاهر) ایت
چله‌ء محنتده سوز عشقله پیرم بنی



تربهء مقدسهء حضرت پیرده :

ای سپهر قربه زینت بخش اولان عیسای عشق
وی تجلی زار طور وحدتده موسای عشق
جبهه سای سده‌سی اولدقده صاندم مشهدك
لامكان فیض ایچنده بزم او ادنای عشق



تشنهء فیضم كمال عطشله كلدم سكا
جرعه بخش اول آب حیوان معانی سنده‌در
خضر معنی، عیسیء جانسك امان پیرم بنی
زنده دل قیلی فیض عمر جاودانی سنده‌در



ای نجل پاك صدیق وحیدر
اورنك عشقه خنكار اكبر
رومال اولوب‌ده باب عطاكه
طاهر حقیرك احسانك ایستر



---

[١] بر قطعه طی اولنمشدر .

یوزم مالیدهٔ خاك دركدر
کوزم مشتاق وجه انور کدر
عطایای فیوضاتکله شاد ایت
در لطفکده (طاهر) چاکرکدر



— حضرت شمسه —

اویله برخورشید معناسك که ای مهر کمال
سنله ظاهر اولدی نور عشق مولانا جلال
ذرهٔ ناچیزکم جذبه‌کله رقصان ایت بنی
الامان ای شمس عالمتاب چرخ لایزال



تقاریض

باب والای سرعسکری محاسبات دائره‌سی ایکنجی شعبه‌سی متحیزان خلفاسندن سروری زمان شاعر شیرین زبان عزتلو نظمی بك افندی برادرمزك تقریض عالیلریدر :

بردلده که عشق ازلی جلوه نمادر
بی‌شبهه‌انك صاحبی مجذوب خدادر
ارباب حقیقت صاییلیر اهل محبت
مجذوب خدا داخل بزم عرفادر
عارف اولان البته اولور بریوله سالك
سالك اولانك پیرینه تعظیمی بجادر
پیران طریقت که اومردان حقیقت
مشعل کش شهراه شرفناك هدادر
آچدقلری یول راه پسندیدهٔ وحدت
واردقلری سر منزل ایسه کوی لقادر
ازجمله اومردان خدادن بری ایشته
فرزند کرانمایهٔ شاه علمادر
همنام نبی حضرت ملاکه وجودی
اوج همه مشرق خورشید عطادر

عشاق الٰهی‌یه آچوب راه سماعی
بخش ایتدی بوتون عالمه نشئه نه‌صفادر
بر ره که انك سالکی افلاك وکواکب
بر ره که انك سالکی هم ارض وسمادر
باللهی طویولماز اوسماعه اوصفایه
بردوری انك جانه صفا ، روحه غدادر
دلبسته اولور جوشش عشاقه عوالم
آیین سما قلب صفازایه جلادر
برجاذبه‌یی آلدی او آیین بدیعك
(طاهر) کبی برمردی که پاکیزه‌ادادر
ترك ایلدی بردن بره عنوانی ، وقاری
عاشق اولانه لازم اولان ترك سوادر
الله دیه‌رك باشلادی دونمكلكه ایشته
باق صحن سماعخانه‌ده تنوره کشادر
شایسته ایدی بویله‌جه برمسلکه زیرا
کلك هنری باعث فخر شعرادر
ارباب قلم پیرو اثر عرفادر
فکرمجه بتم مولویان هپ ظرفادر
تعظیم ایله باق حلیه یازوب حضرت پیره
اولدی اثر همتی‌ده کون کبی صادر
برحلیه که تنویر عیون ایتمه‌ده الحق

خورشید منور کبی لبریز ضیادر
برحلیه که تنشیط قلوب ایتمه‌ده حقا
جام می وحدت کبی بی‌مثل وبهادر
آثار سلفده بونك امثالی کورلمز
هروجهله بوخدمتی تقدیره سزادر
شیخ غالبه ، اسرار دده‌یه ایتدی تفوق
بوحلیه‌یی اسلافه بوتون غبطه فزادر
مشکور ایده حق همت والاسنی (نظمی)
ارباب کمال ذاتنه مشغول ثنادر .



محبان طریقت مولویه وعرفای شعرای اولویه‌دن ازمیرلی
حافظ اسماعیل افندی برادرمزك قطعهٔ غرالریدر :

دوربین عاشقاندر خامهٔ (طاهر) عزیز !
آل الله برشمسه باق . دون . برده مولانایه باق
کورمك ایسترسه‌ك اوپیر اقدسی حق الیقین
عارف اول مرآت مولانایی آل مولایه باق



دار المعلمین مکتبی طلبه سندن وشعرای نورسیدکاندن حافظ شرف الدین افندی قارده شمزك قطعهٔ تقریضیه لریدر .

حلیه که مولویان حرمت وتعظیم ایتسین
آنده زیرا متجسم کورونور مولانا
اولمش ای شاعر عالی بومقدس اثرك
دیدهٔ عارفه مرأت جمال ملا

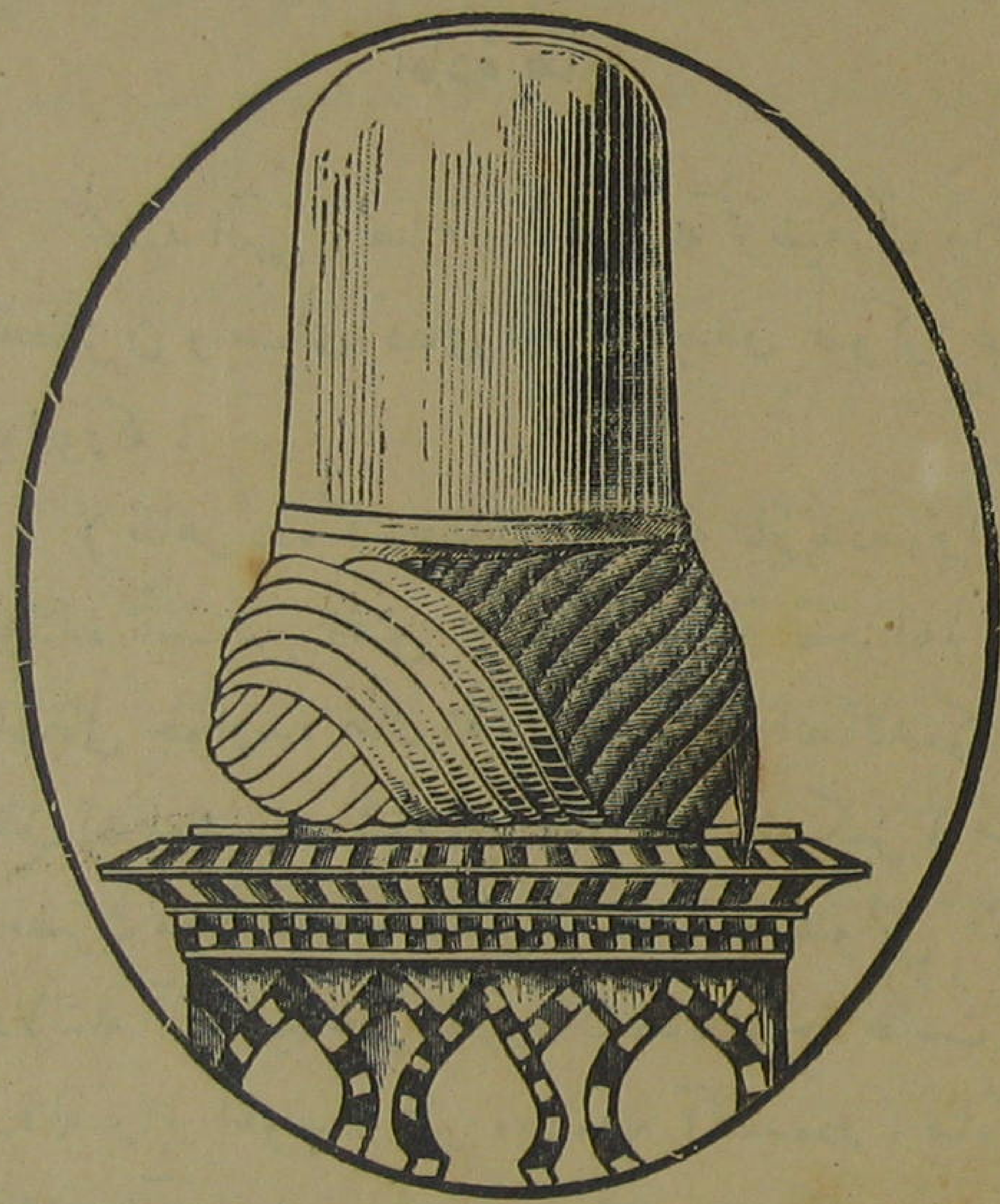


خطا صواب جدولی

صحیفه	سطر	خطا	صواب
٣	٤	بانشکر	بالشکر
٣	١٦	فامع	قامع
٤	٢	بخشیدهٔ	بخشندهٔ
٤	١٠	غنجه	غنجهٔ
٤	١٢	انجمم	انجم
٤	١٤	خسروی	خسرو
٤	١٥	پك	پاك
٥	١	عمی	غمی
٦	١٥	باك	پاك
٩	٢	بوکون	بوکونه
١٠	٦	سلطان	سلطانه
١٠	٩	عطیم	عظیم
١٠	١٢	ابراهیم	براهیم
١٠	١٤	کیردی	کتیردی
١٢	٢	امحد	امجد

مجموعهٔ مدایح حضرت مولانا

طاهر دده کتبخانه‌سی کتابلرندن عدد ۲



معارف نظارت جلیله‌سنك رخصتنی حائزدر

جامع و مرتبی
رسومات امانت جلیله‌سی
محاسبه قلمی کتبه‌سندن
واصف

طابع و ناشری
باب عالی جاده‌سنده طاهر
دده کتبخانه‌سی صاحبی
طاهر المولوی

استانبول — عالم مطبعه‌سی — احمد احسان وشرکاسی ۱۳۱۵



افادهٔ طابع :

تحمید الٓهی وتصلیهٔ رسالتپناهیله ترضیهٔ آل واصحاب کزین وایفای دعای امیرالمؤمنیندن صوکرا عرض اولنورکه :

(طاهر دده کتبخانه‌سی) نامیله بایزیدده تراموای یولنده تأسیس ایتمش اولدیغم کتبخانهٔ عاجزانه‌م اخیراً باب‌عالی جوارنده جمال افندی مطبعه‌سی اتصالنده‌کی دکانه نقل ایدیلمشدر . شمدی‌یه قدر نشر ایتدیکمز (مرآت حضرت مولانا) و (منظومهٔ معراج) عنوانلی اثرلرك دلالتیله آکلاشیله‌جغی اوزره کتبخانه‌مزجه نفاست طبعه دقتله برابر اهونیت نظر مطالعه‌یه آلنمقده‌در . بناءً علیه لطف الٓهی‌یه استناداً طبع وتمثیلنه جسارت ایتدیکمز شو اثر مبارکده دخی بو مطالعه کوزه‌دیلمشدرکه اون آلتی صحیفه‌دن عبارت بر نسخه‌سی یکرمی پاره‌یه ویریله‌جك و ۲۰ فورمه‌سنه درسعادت ایچون ۵ ولایات ایچون ۸ غروش

بدل ایله آبونه یازیله‌جقدر . جامع کتاب واصف افندینك بواغورده برچوق فداکارلقلر اختیاریله مکه ، مدینه ، مصر و آناطولینك اکثر مواقعنی طولاشه‌رق اون ، اون‌بش سنه‌ده میدانه کتیره بیلدیکی وطابع فقیرك دخی برچوق مدتلر علی قدر الاستطاعه تصحیحنه صرف غیرت ایله دیکی دوشونوله‌جك وکاغدینك لطافت ونفاستی کوروله‌جك اولورسه طبیعیدرکه وضع ایتدیکمز فیئات پك اهون کورونور .

کتابمز علی التخمین یوز فورمه‌یه تقرب ویاخود تجاوز ایده‌جکدر . بویله براثر جسیمك دفعةً طبعی مشکل اولاجغندن جزء جزء نشری تنسیب ایدیلمشدر . شمدیلك یالکز پازار ایرته‌سی کونلری بر جزء نشر ایدیله‌جك وان شاءالله رغبت قارئینه مظهر اولدیغی تقدیرده هفته‌ده ایکی ، اوچ نسخه‌یه قدر توزیع ایله بر آن اول اکمالنه چالیشیله‌جقدر .

مسبب حقیقی هر شیئك حصولنی اسبابه منوط قیلدیغندن و شو خصوصده توفیق الٓهی قارئین کرام حضراتنك رغبتلریله تظاهر ایده‌جکندن ،

معرفت النفانه نابعدر   مشتریسز متاع ضایعدر

حقیقتنه واقف اولان ارباب معارفك كتابمز حقنده ابراز توجهله موفقیت نشریه‌مزه معاونت بیورملری تمنی اولنور . باقی «ومن الله التوفیق»

طاهر دده كتبخانه‌سی صاحبی

طاهر المولوی



مقدمه

بعد اداء ماوجب علینا

سلطان الاولیا سند الاصفیا سید العاشقین مفخر العارفین مولانا محمد جلال الحق والملة والدین قدس سره المبین افندمز حضرتلرینك (قنغی عاشقدر كه اوكیم مولاسی مولانا دكل) فحواسی اوزره آتش عشقیله سوزان اولان بندكان و درویشاننك علی قدر التوفیق اول پیر منیر دستكیرك شان عالیلرنده انشاد و ایجاد ایلدكلری مدایح بلیغه‌ئی اخوان طریقت علیه‌مزه بر یادكار محبانه اولمق اوزره خاكپای مولویان درویش (واصف) پرعصیان اشبو كتاب شریفی جمع و ترتیب ایله‌مشدر . عشاق مولوی و سالكان راه معنوینك مصادف نظر كیمیا اثرلری اولدقجه بوفقیری دعای خیر ایله یاد بویورمالری متمنادر .

ومن الله التوفیق



جناب پیر دستگیر قدس سره القدیر افندمز حضرتلرندن استمداد حقیرانه‌مدر :

سویله‌مم هیچ کیمسه‌یه سینه‌مده‌کی اسرارمی
زاهدا بیلمزسك انجق دلده‌کی افکارمی

عشق مولانا بنی اول رتبه سرمست ایتدیکم
حیرتمدن آکلامام روز وشب واسحارمی

بر دقیقه اولمادم بن ذکر وفکرندن بری
چوق زمان حسرت چکردم کورمکه دلدارمی

ایکی کره خاکنه یوز سورمك اولمشدر نصیب
حمد ایدوب اللهه بولدم غایهٔ اذکارمی

وصف پاکن طوپلایوب مجموعه ترتیب ایله‌دم
عشق ایله جمع ایدوب بوکلشن ازهارمی

نور حقسك ای جلال الدین مولانای روم
روسیاهم ایله امحا ذلهٔ بسیارمی

خوف وحزن اولماز بویوردی اولیا شاننده حق
آیت (لاخوف) ایچون کوش ایله آوازمی

چوقدر عصیانم امان چونکم آغاردی موی سر
ارتق اصلاح ایله سن بو نفس پر اشرارمی

(شمس تبریز) عشقنه پیرم نیازم قیل قبول
بنده‌در (واصف) سکا عفو ایله کل اوزارمی

ینی قاپو مولویخانه‌سی پوست نشینی عزیز و مرشدم رشادتلو فضیلتلو محمد جلال الدین دده افندی حضرتلری حقنده مدحیهٔ حقیرانه‌مدر :

سالکانه پیشوادر شیخ جلال مولوی
راه عشقه مقتدادر شیخ جلال مولوی

همت قدسیه‌سندن مرده دل بولور حیات
مالك کنز غنادر شیخ جلال مولوی

وارث صاحب رشاد حضرت ملاّ جلال
رهبر سوی هدادر شیخ جلال مولوی

مثنوی حلنده اکمل مرشد عارفدر اول
شارح قدس ادادر شیخ جلال مولوی

مستفید ایتمکده‌در تقریری ارباب دلی
شیخ وشابه ملتجادر شیخ جلال مولوی

واقف اسرار مولانا، کمال شمس دین
آفتاب پرضیادر شیخ جلال مولوی

مستفیض اولمقده‌در اندن ایدنلر انتساب
فیض بخش پرعطادر شیخ جلال مولوی

سایه‌سنده باشمه قوندی بنم عنقای عشق
اوج همتده همادر شیخ جلال مولوی

بخش ايدر (واصف) حيات نو بو قلب مرده يه
عيسىٔ معجز نمادر شيخ جلال مولوى



منسوبين طريقت جلاليهٔ مولويه و عرفاى سخنورانه صديقهٔ اولويه دن حاجى طاهر دده افنديك تاريخ و تقريظه عارفانه لريدر :

بارك الله اى مقدس كلك واصف آفرين
اولدى منتدار سعيك زمرهٔ اهل يقين
شانكه توقير ايچون كروبيان . ايتسين سنى
دست قدرت عز ايله تعليق عرش برترين
ايله سين فيض مدادكله يدمشاط غيب
جنت ايچره توتيا بخشىٔ چشم حور عين
طالب رشحه‌ك اولورسه چوقمى خضر زنده دل
ايتدك اجرا تشنكان عشقه بر ماء معين
حبذا ماء الحيات جانفزا و دلكشا
نسخهٔ اوصاف مولانا ده اولمشدر مبين

نسخهٔ اوصاف مولانا كه مثلى اولمامش
مولوى وش دوره آغاز ايده‌لى چرخ برين
بر كلستان علاكيم شوق مولانا ايله
نغمه‌ساز اولمقده برچوق شاعر سحر آفرين
شاهدى اول مجلس عيشك روان (شاهدى)[*]
هم (صبوحى) و (نشاطى) آنده ساقىٔ كزين
بزمگاه عين جمع عاشقان كيم اولماده
نعت مولانا ايله اجراى آيين بهين
جامع غيرتورى (واصف) افنديك ايده
خدمت عليا سنى مقبول ربّ العالمين
حرز جان عاشقان اولدقچه بو قدسى اثر
فيض مولانا ايله اولسون دمادم كامبين
بن دخى تبريك ايچون (طاهر) ختام دلكشن
ايله‌دم بر مصرع پاكيزه نقش جوهرين
سبعهٔ سياره رشك آور اولور تاريخمه
نسخهٔ قدسيهٔ اوصاف مولى العاشقين

١٣١٧

[*] شاهدى دده حضرتلرينه تلميحدر .



شبهه یوق حضرت خنکار جلال الدینك
همم ولطفنه البتّه اولورسك مظهر

ذاتنکی مولویان ایتسه سزادر تبجیل
اولدك آثار جلیلهكْ ایله اشته مفتخر

هرزمان بویله کرانمایه اثرلر یازه‌رق
شان علویتکی عالمه دائم کوستر

نشر آثار ایله طوتدقجه جهانی صیتك
خامهٔ (نظمی) سنی بویله‌جه تبریك ایلر



باب والای سرعسکری محاسبات دائره‌سنك ایکنجی شعبه‌سی
ممیزاننه خاقانسندن عزتلو نظمی بکك منظومهٔ تقریضیه‌لریدر:

آفرین کلك هنرمند محبت پرور
ایله‌دك بو اثر بهتری چرخه زیور

آفرین خامهٔ وجد آور ارباب کمال
قیلدك اصحاب دلی شوق وصفایه همسر

آفرین رند خدا واصف پاکیزه ادا
اولدی آثار محبت ایله قدرك برتر

بارك الله نه بیوك عزت ودولتکه سنك
عشق ملاّی جلال قلبکی قیلمش انور

اویله ملاّی فتاوای حقیقت که انك
در فیضنده بتون اولدی ولیلر چاکر

اویله بر عاشق مولا که کمال فیضی
اولدی عشاق الهی‌یه معین ویاور

وصف پاکنده او خورشید کمالات اثرین
یازیلان شعرلری تنظیم ایله یابدك دفتر

بویله بر خدمت قدسیه‌یی قیلدك ایفا
بویله بر همت عالیه‌یه اولدك مصدر

ایثار فوایح معنویه و آغاز مدایح مولویه

بسم الله الرحمن الرحیم

شیخ غالب [*]

کورونسه هر نه طرفدن جمال مولانا
کلور زبانلره اسم جلال مولانا
جلال‌دین اودر الله حق جلّ جلال
کوروندی قدرت مولامثال مولانا [*]
هزار هژده عوالم سماعنه حیران
نه‌دور مظهریدر وجد و حال مولانا
یوزنده ظاهر آنك نور پاك شمس العشق
کوزنده حضرت شمسك خیال مولانا
حلول و وحدت و محو و فنا، بقا صانما
وصالدن اوته‌در اتصال مولانا

[*] اصحاب آثارك اسملری اثرلرینك اوست طرفنه یازیلمش وناظمی معلوم اولمایان منظوماتك بالاسنه لاادری دیمك اولمق اوزره (لا) قونمشدر .

[*] بر بیت محذوفدر .

هزار بنده‌سی وار دعویٔ انا الحقده
سنند النده کی بعض مقال مولانا
سماع ایدوب کیره‌من چرخه آفتاب دخی
سحرکه ایلمسه روبمال مولانا
بو شهره مژدهٔ فتح جدیددر (غالب)
یکی قپوده ظهور (کمال) مولانا



انور افندی

بنی سرمست وحدت ایله‌دی صهبای مولانا
دلم لبریز حکمت ایله‌دی سودای مولانا
کوروب شمس جمال پرتو نور کمالاتن
دل و جان ایله اولدم بن همان شیدای مولانا
نوله دور سماع ایتسهم حریم درکهنده بن
کوکل اولدی کمال شوق ایله جویای مولانا

[*] یکی قپو مولویخانه‌سنده اولا پوست‌نشین اولان (کمال احمد دده) حضرتلرینه اشارتدر .

شه اورنك دیهیم سریر قرب عزتدر
نمایاندر علو قدر عرش آسای مولانا

فروغ مه جمالی پرتو شمس حقیقتدر
اولور شامل جهانه همت والای مولانا

غبار آستانی توتیادر اهل عرفانه
دوادر چشم جانه خاك عنبرسای مولانا

شهنشاه سریر آرای اقلیم ولایتدر
ویرر حیرت دله فرّ خرد فرسای مولانا

طواف ایلر حرم در كهن كروبیان هردم
مطاف قدسیاندر مرقد علیای مولانا

ریاض معرفتدر كلستان حلقهٔ ذكری
مشام جانی مست ایلر كل بویای مولانا

سرنده زر كلاهی افسر تاج حقیقتدر
لباس معرفتدر كسوهٔ زیبای مولانا

فلك تنوره پوش دركه فیض اكتساهیدر
ایدر اجرای آیین نشاط افزای مولانا

ایدر مستغرق نور هدایت بندكان هپ
فروغ شمس حقدر پرتو غرای مولانا

اولوردی هم عیار سیم وزر هر ذرهٔ ناچیز
چكیلسه سكهٔ اقبالنه طغرای مولانا

مقیم آستانی اكتساب فیض عشق ایلر
مقام اهتدادر قرب روح افزای مولانا

شهنشاه جهان معنوی اولدیغنه احق
كتاب مثنویدر شاهد اقوای مولانا

بطون آیت قرآندر رموز واشاراتی
عجب معجز نمادر نطق جان بخشای مولانا

اولور ساحل رس سمت نجات البته غواصی
فضای معرفتدر ساحهٔ دریای مولانا

محك بوتهٔ تحقیقده كیمیاكر فیضه
نمایاندر عیار قدر مستثنای مولانا

غبار پاینه نذر ایلهیوب نقدینهٔ جان
بولور البته فیض جاودان جویای مولانا

مقام راستدن دمساز اولور عشاقه هر لحظه
عجب درد آشنای اهل حالدر نای مولانا

سماع ایلر فلك تنوره بند دركهی اولمش
كیوب سبز لباس اطلس ودیبای مولانا

دونر پروانه وش شمع شبستان جمالنده
اولوب دل مبتلای جذبهٔ سودای مولانا

کروه سالکانه جلوه کاه فیض ورفعتدر
بلند ایوان درکاه فلك آسای مولانا

صماخ مرغ جانه عالم لاهوتدن هردم
کلور آوازهٔ کلبانك هوی وهای مولانا

چکنلر چله‌یی نذر ایله‌یوب نقدینهٔ جان
اولورلر مظهر سر حکم پیرای مولانا

ید فیاض قدرتله صباح حشر اولنجه تا
فروزاندر چراغ همت والای مولانا

کلستان جمال مدحتنده بلبل خامه‌م
اولور نغمه سرای عنبرین املای مولانا

در دولت پناهنده کدای بی‌سرو پایم
بنی احیا ایدر لطف جهان آرای مولانا

ثنای ذاتی یازسه‌مده کر اوراق ایامه
ینه تعداد اولنماز مدح لاتحصای مولانا

سنی مستغرق فیض الهی ایلر ای (انور)
فروغ پرتو شمس جهان آرای مولانا



شیخ نظیف افندی

فتوحه باعث اولالدن جلال مولانا
کوروندی عین عیانه جمال مولانا

کتیردی سکه‌سی عرش برینی وجده ازل
نه‌باشلر اوستنه دوندی مثال مولانا

لآل زیور تاج سپهر معنی ایدی
زمینه قونمه‌دن اول نعال مولانا

مقام ناسده عجب بر ولی ذیشانکم
ورای پردهٔ سردر وصال مولانا

غنا وفقری مجامع ، شه سریر حضور
حقیقتیله بیلنمز بوحال مولانا

سماعه دور ولدن کیرنلر آکلادیکم
دلیل اهل یقیندر خیال مولانا

(نظیفه) فخر دوعالم یترکه اولدی نصیب
دخول سلسلهٔ راه آل مولانا



وقعه نویس لطفی افندی

کوزمده توتمه‌ده دائم خیـال مولانا
دلمده طوغمه‌ده بدر جمـال مولانا

تنمده جان کبی دیده‌مده نور توأمدر
ایکی کوزمدن اعز وجه آل مولانا

فراقی آتشی یاقمازمی صبر و آرامی
مکرکه سوندوره ابر وصال مولانا

قالیرمی کون ومکانك وجود آثاری
تجلی ایلسه نور جـلال مولانا

طریق وحدتی برلك یولندن آچمشدر
جهـانه کلمدی کلمز مثـال مولانا

کوکلده (لطفی) محبت اولالدن آتشیاب
کوزمده توتمه‌ده دائم خیال مولانا



حلیه ناظمی رضا

بولورسه دلده محب اتصال مولانا
عنایت ایلمه‌در آکه حال مولانا

جلا ویرر کوکل آینه‌سنه صیقل هو
اولور مشاهده آندن جمال مولانا

نقود نطقی کرم قیلدی جانب پیردن
دکلمی (حضرت شارح) رجال مولانا

بولندی معنوی دل مطبخ شریفنده
دکلمی همتی وصف کمال مولانا

(رضا) محبتی مرأت سینه‌دن چیقماز
درونه نقش اولنورسه خیال مولانا



انور افندی

نه یرده یاد اولنورسه کمال مولانا
کلیر لسانمه اسم جلال مولانا

جهانی نور هدایتله ایله‌دی روشن
شعاع پرتو شمس جمال مولانا

ایدر معانیٔ معجز کلامی حل رموز
کلید سرّ حکمدر مقال مولانا

دماغ جانی سرمست بزم عشق ایتدی
صفای، نشئهٔ جام وصال مولانا

حیات تازه باغیشلار نواله چین اولانه
سماط سفرهٔ برّو نوال مولانا

فروغ غرهٔ عید وصال یارکبی
کوروندی برج شرفده هلال مولانا

ویرر حیات دکر تشنکان عرفانه
کمال لذّت آب زلال مولانا

کوروندی برج شرفده سماع دور ایده‌رك
ضیای شمس حقیقت مثال مولانا

ویرر تفکر نور جمالی جانه صفا
غدای روح رواندر خیال مولانا

لسان خلقده (انور) صباح حشره دکین
همیشه ورد زباندر خصال مولانا



رحمی

مدار شمس هدادر جناب مولانا
رموز وحی خدادر کتاب مولانا

مثال فاصلهٔ ابروان یار ایلر
کشاده دللری فصل خطاب مولانا

اولورسه باصرهٔ چرخه توتیا شایان
مثال کحل جواهر تراب مولانا

مقام خدمته چون نی میان بسته کرك
مرید خانقه انتساب مولانا

همیشه مایهٔ فیض وفتوحدر رومه
قدوم پاك حقیقت نصاب مولانا

دونرسه مجمر تنوره‌لر سماعنده
تنور مهری یاقار سوز وتاب مولانا

غنای قلب ایله اکسیره مالك ایلر انی
اوصاف دلکه اوله فیضیاب مولانا

خدیو کشور معنادر اولسه شایسته
سریر چرخله یکسان قباب مولانا

صفاسی عمره سورر کعبه‌وش زیارتنك
او دلکه ایله‌یه تقبیل باب مولانا

کمینه ذرّه‌یی بدرمنیر ایدر (رحمی)
اولورسه فیض رسان آفتاب مولانا



سنیح افندی

قورولدی دولت فیض اکتساب مولانا
اورولدی نوبت نای ورباب مولانا

کمال فخر ایله شاهانی روی ارضك اولور
گدای درگه دولت مآب مولانا

اولور جنانده جهاندن زیاده شعشعه پاش
شکوه وکوکبه وفرّو تاب مولانا

بلا نهایت و بی امتناندر عالمده
عنایت وکرم بی حساب مولانا

یگانه گوهر نایاب کان حکمتدر
در وجود کرامت نصاب مولانا

جماده جوهر انسان ویرر قیلارسه نظر
ایدر ترابی زر اکسیر ناب مولانا

کنوز رمز احادیث و مغز قرآندر
کتاب مثنوی مستطاب مولانا

عیون عالمه کحل الجواهر اولسه سزا
غبار روضهٔ مشکین تراب مولانا

علو قدر ایله عرش برینه همسردر
سقوف درگه سبزین قباب مولانا

صنوف اهل نیازه کشاده در دائم
در عنایت نعم المآب مولانا

در عطاسنه مقبول عابد و عاصی
مطیع و مجرمه مفتوح باب مولانا

سپهر مهر جمال خداکیم اولمشدر
جناب (شمس) ولی آفتاب مولانا

طریق حقی بولور سالکانی چونکیم اولور
مریده مرشد هادی کتاب مولانا

همیشه دور سماع ایله مزدی ایله‌مه‌سه
نجوم ومهر وسپهر انتساب مولانا

بارگاه آسمانی قبهٔ خضرامیدر   یا فضای لامکانده چتر اورادنامیدر

کعبة العشاق باشد این مقام   هرکه ناقص آمد اینجا شد تمام

مولانا جامی



تربهٔ معلا وقبهٔ حضری حضرت مولانا

قدس سره الاعلی

باشقه بر عالمی ایجاد ایلەمش صنع ازل   بامعلا خوابگاه حضرت ملامیدر

عونی بك

ادای شکر ایده‌مم اولدیغم نه دولتدر
غلام خلقه بکوش جناب مولانا

اولورمی بویله شرفکیم توافق ایده (سنیح)
١٢٨
عداد نامه لفظ حساب (مولانا)
١٢٨

زهی سعادت طالعکه حق بنی قیلمش
درنده داخل صف کلاب مولانا

روان پاکنه قیلسین سلام هردمده
بنم کبی نیجه یوز بیک رقاب مولانا



واصف اندرونی

سرشك دیدهٔ تردر شراب مولانا
مدام لخت جکردر کباب مولانا

جهانده کورمز ابد جام حزن وهشیاری
اوجانکیم اوله مست وخراب مولانا [*]

---

[*] بر بیت محذوفدر .

فدکده برقاپی‌به انتساب ایسه قصدك
کل ایشته درکه فیض اکتساب مولانا

جبین سای اوله کور آستان دولتنه
مرامك ایسه اکر انتساب مولانا

درنده اولسه نوله فتح باب اهل نیاز
کشاده دردر دولت مآب مولانا

مثال نای دمادم میان بسته کرك
مقام خدمته درویش باب مولانا

او، یانق عاشق شعله نهاده عشق اولسون
که یانه یانه اوله فیضیاب مولانا

درونی یان، یاقیل، اول، شمع عشقه پروانه
مرامك اولمق ایسه انتخاب مولانا

بری برینه کیرر نه فلك سماعندن
اوورسه چرخه نه‌دم آفتاب مولانا

فیوض مهر ایله ایلر تنوره بند صفا
مه نوی دل مهر التهاب مولانا

ضیای جبهه‌سی پرتو صالاردی خورشیده
کر اولسه رفع رخندن نقاب مولانا

جلال عشق ایله اسم جلاله باشلاردی
جمال شمسی یاقار سوز وتاب مولانا

چون آه عاشق مولا قبابهٔ عرشه
رساندر ادعیهٔ مستجاب مولانا

رموز وحی خدا، مغز نص سبحاندر
نکات معنیٔ نظم کتاب مولانا

مثال حل جواهر ویرر عیونه ضیا
غبار مرقد گردون قباب مولانا

ویرر چونافهٔ آهوی ختن بوی صفا
مشام عاشقه مشکین تراب مولانا

اولورمی صفر خیال ایله (واصفا) تعداد
کرامت وکرم بی حساب مولانا



رضا

منیبی ایلر ادیب انتساب مولانا
بورور یقینی نور حجاب مولانا

ویرر جواب خصماسنه ظاهر وباطن
کیمك یدنده اولورسه کتاب مولانا

ظهور ایدر گهر عشق خزینهٔ دلدن
محبلرینه اولور فتح باب مولانا

شب شکوك کیدر نور عشق کلدکجه
سمای دلده دونر آفتاب مولانا

هزار کل شکر مثنویدن آل لذت
دماغ کوشکه دکسین خطاب مولانا

اولور اومظهر توفیق عشقی کیمده ایسه
عنایت شه عالیجناب مولانا

شهانه وصف شریفنی کلورکن ایله (رضا)
سطور نظمکی پیك رکاب مولانا

..

رضا

سمای صدره طوغسه آفتاب عشق مولانا
شب هاله ویرر فر ماهتاب عشق مولانا

ایدر اهل دلی آگه کتاب عشق مولانا
ویرر جاندن نشان فصل الخطاب عشق مولانا

اولورلر رند خاص الخاص اول بزم آلهینك
کیمه ویررسه نشئه بوشراب عشق مولانا

بولورلر روح سلطانی به رخصت خاك پای اولان
ایدنلر جانلانیر جسمن تراب عشق مولانا

لسان حاله سویلر رموز حکمتی خامهم
دهن آچدقجه اولور فتح باب عشق مولانا

بکاخامهم جواب ویردی قالوب تفهیمده عاجز
که تحت کلکه درج اولماز حساب عشق مولانا

رضا اهل دله نذر ایلهدم بواون سکز نعتی
اوله مسك الختام وصف جناب عشق مولانا



نافع افندی

دخالتگاهیدر چون اهل رومك باب مولانا
تسلسل اوزرهدر بوفیض ایله انساب مولانا

اودر برقطب عالی شانکه اقطاب اعاظمدر
عداد اولیندن عد اولور اتراب مولانا

کتاب مثنوی علویتن اثباته کافیدر
ایدر بحر علومی آنده استیعاب مولانا

بولوب مفتاحنی چون شارح علامه بوکنزك
بو کوهرلرله پردر کیسهٔ اصحاب مولانا

نیجه کوهر حقیقت بحرینك پروردهسیدرهپ
دکل کنجینده وصفه کوهر نایاب مولانا

تماشا ایلهیوب هردمده دور استقامتده
نوله افلاکی حیران ایلهسه آداب مولانا

سماع پرطربله نور وجدی ایلهیوب احیا
اولور پروانه شمع عشقه شیخ وشاب مولانا

نولور دور ایتدیررسه آستاننده سروشانی
بتون سرکشتهٔ نور خدا اقطاب مولانا

نوله جرممله (نافع) جبهسای آستان اولسهم
پناه عاصیاندر سدهٔ ابواب مولانا



طاهر دده

طریق وحدتك وحی آوریدر ذات مولانا
مآل عشقی ناطقدر بوتون ابیات مولانا

سراپا نطقی الهام خدا، آیات مولادر
دکلمی مثنوی اك روشنا آیات مولانا

زهی سلطان دارالضرب معنا کیم اورولمشدر
سر اهل صفایه سکهٔ دارات مولانا [*]

سمائی، ارضی، جمله کائناتی دوندیرن حالت
کمینه جذبهٔ شوق آور جذبات مولانا

قالیرمی سالك مجذوبی دوران وسماعندن
فیض بخشای پیدرپی ایکن حالات مولانا

تجلیگاه اسم ذات اولوب آیینهٔ سرّی
حقیقت بینه اولمش حقنما مرآت مولانا

خوشا روزی که می بینم سر خودرا که می غلطد
مثال گوی درچوگان عشق آیات مولانا

[*] بربیت محذوفدر .

منم آن ذره که رقصان چو (طاهر) مست و سرگردان
بجذب مهر او پویان سوی ذرّات مولانا



عصمت بك

وحدت ذات ایله مثبت صفت مولانا
بو جهتدن بیلنیر معرفت مولانا [*]

برگدا بنده‌سنی کندی مقامنده طوتار
شیمهٔ عالیهٔ عاطفت مولانا

شمس وش مظهر انوار ولا اولور ایدی
بیلسه هر ذره نه‌در ماهیت مولانا

بحر فیضنده سفینه‌یله مناقب قطره
مثنویدن اوقونور منقبت مولانا

فیض مخصوصی ایله عامدن ایلر ممتاز
ایتسه برقلبه اثر خاصیت مولانا

اولسه‌م (عصمت) کبی مجرم بنه مأیوس اولمام
شامل عالم ایکن مرحمت مولانا

[*] اوچ بیت محذوفدر .



شناسئ قديم

موافقدر کلام عزتنه گفتار مولانا
معانئ بطون اشعار ایدر اشعار مولانا

مثال نفخ صور و حشر جسمانیدر آگلارسه‌ك
صدای نی ایله قائم اولان رفتار مولانا

سراسر مقتبسدر نور فرقان الهیدن
ویرر اشراق روحانی دله آثار مولانا

تعلق ایلەمش بر روح عالی مرقد پاکی
چهار ارکانی عنصردر درد دیوار مولانا

مگر بر قطعهٔ مرغوبه‌در انبات جنتدن
معنبردر سراسر قبر پرانوار مولانا

منور آستانی کعبة العشاقدر چونکه
سماع ایتسه مطافنده نوله ابرار مولانا

مزایای طریقی ظن ایله خارجدن آگلانمز
گیر اول اشکاله کشف اوله سکا اسرار مولانا

خلاص اول غل وغشدن سکه‌سی تحتنده فانی اول
(شناسی) سودمند ایتسون سنی بازار مولانا



رضا

سمای صدره تاب آور اولوب انوار مولانا
شب عرفانی ایلر ماهتاب اسرار مولانا

اولنماز سائره البت قیاس رفتار مولانا
سماع وعشقده مخصوص کندینه اطوار مولانا

بیلیر بزم الستك نشئهٔ کیفیتن عاشق
نیجه انکار ایدر عشقی ایدن اقرار مولانا

گوزل ایلر تکلم قند عرفاندن الان لذت
دماغ طوطئ جانه دکوب گفتار مولانا

اولورسه صیقل هوا ایله صافی صکره ای صوفی
کوکل آینه‌سندن سیر اولور دیدار مولانا

قدوم بلبل عشقندن ایرر نی کبی ناله
ایدنلر داغ صدری باغ پر ازهار مولانا

(رضا) بو جوشش بحر محبت دائم اولدقجه
دلندن زائل اولماز مدحت تکرار مولانا



خیری

پرتو مهر عطادر نظر مولانا
کحلدر چشم دله خاکدر مولانا

قرطهٔ گوش ملك ، گوهر تیجان فلك
قطعات حجر رهگذر مولانا

شرر شمع تجلی دیمکه لایقدر
سوزش عشقله هر اشك تر مولانا

تیغدر دست احبّاده وجوه خصمه
مصرع مثنوئ معتبر مولانا

کیمیای نظر خاصنه مظهر رخ زرد
سکّهٔ فیض ایله مسکوك زر مولانا

باد انفاسی اولور باعث جوش یم دل
ینمش نیده نظر قیل اثر مولانا

اول هواداری انك ذره صفت ای (خیری)
پرتو مهر عطادر نظر مولانا



نیازی

سمای معرفتده نیّر اندر شمس ومولانا
کمال آب وتاب دوجهاندر شمس ومولانا [*]

بری منبع ظهوراته، بری منصب فیوضاته
وجود وحدته عین رواندر شمس ومولانا

بودر صاحب سریر عشق، اودر قطب فضای حق
حکم فرمای شهرستان جاندر شمس ومولانا

طفولیتده پرواز ایله‌دی اوج مقاماته
عجب شهباز قدسی آشیاندر شمس ومولانا

کتاب مثنویسی مغز قرآن، لبّ عرفاندر
لدن آیاتنه روح البیاندر شمس ومولانا

بو درگاه معلا کعبهٔ عشاقدر یوز سور
مطاف قدسیان بر آستاندر شمس ومولانا

شفا استرسه‌ك اقرار ایله امراض درونك كل
طبیب جان، مسیح جاوداندر شمس ومولانا

نیجه مرده دلان صدق ایله احیا ایتدی وجدان
وجود عاشقه جان وجناندر شمس ومولانا

[*] بش بیت محذوفدر

كل اى عاشق تجليكاه عشق ذوالجلالى كور
جمال ذاته مرأت زماندر شمس مولانا

اكر عطشان عرفان ايسه قلبك كير بو ميدانه
زلال وصل ياره ناوداندر شمس ومولانا

آرارسه‌ك كوى معشوقى طريق مولوى‌يه كير
قطار اوليايه سارباندر شمس ومولانا

سماع ايتدكجه الحانات عشقى مست اسرار اول
كلستان وصاله بلبلاندر شمس ومولانا

دريغ اولمز (نيازى) ايله استمداد همتدن
فيض بخشاى حال عاشقاندر شمس ومولانا



مثنويخوان محمود دده

هله باغ بهشت آسا درر دركاه مولانا
حريم جنت المأوى درر دركاه مولانا

يوزك سور آستانهٔ جلال الدينه اى عاشق
كه بيت اقدس العليا درر دركاه مولانا

هم اول پير كرامتدر كه نسل حضرت صدّيق
كه قرب حضرت مولا درر دركاه مولانا

سماعى اهل عشقه ويردى لذّت سرّ مولادن
عجب بر منزل اعلا درر دركاه مولانا

چيقار ناى وقدومندن دمادم صوت روحانى
صداى جنبش طوبا درر دركاه مولانا

صداقتله ايدن خدمت ايرر منزل ومقصوده
هم اول كنجينهٔ اسرادرر دركاه مولانا

بهى (محمود) يقين كل همتنه حضرت پيرك
كه باب مقصد اقصادرر دركاه مولانا



رمزى بابا

سلوك مهر وفادر طريق مولانا
طريق صدق وصفادر طريق مولانا [*]

فروغ شمس ضحادر ، شعاع بدر دجا
ضياى نجم هدادر طريق مولانا

[*] اوچ بيت محذوفدر

مریدی پیرودین، شیخی قطب دورزمان
جهانه راهنمادر طریق مولانا

درخزینهٔ رحمت، کل حدیقهٔ جود
محیط عدل وعطادر طریق مولانا

بوجود وبوکرم وبوکرامت ایله مدام
سزای مدح وثنادر طریق مولانا

غبار درکهنی ایت توتیای دیدهٔ جان
که مرجع فقرادر طریق مولانا

هراس هول قیامتدن ایتمزم زیرا
معین هردوسرادر طریق مولانا

مطیع شرع پیمبر، مطاع زمرهٔ ناس
محبت آل عبادر طریق مولانا



ارشدی

خدایه واصل اولور فیض خواه مولانا
تراب خشکی زر ایلر نگاه مولانا

هجوم جیش شیاطینه غالب مطلق
اوسیف حق ایله جند وسپاه مولانا

مثال کحل صفاهان پر جلا ایلر
دوچشمی کردره خانقاه مولانا

حصول مطلب ایچون (ارشدی) نیاز ایله
خلوص وصدق ایله کرپیشگاه مولانا



رمزی قیصری

طریق حقه چیقار طوغری راه مولانا
حقیقتک یریدر خانقاه مولانا [*]

علو قدرینه سالکلرک اشارتدر
نیچون یا بویله اوزوندر کلاه مولانا

ایشم اولوردی بنم کیمیا کبی اوزمان
توجه ایلسه برکز نکاه مولانا

دخالت ایله درشیخه کیم اودر شیمدی
وکیل ذات کرامت پناه مولانا

[*] بربیت محذوفدر.



ثاقب دده

محيط كوهر اسرار هودر هوش مولانا
نه قابل پاك كوهر اولمامق بيهوش مولانا

كلنجه قالب وقلبه دمنده نوبنو حالت
مكر قلب دغلدر اولمايان پر جوش مولانا

عجبمى شاهد علم لدنى دركنار ايتسه
مقام مجمع البحريندر آغوش مولانا

سراب كثرتى سيراب فيض وحدت ايتمكده
لب موج صفادر جام نوشانوش مولانا

ايده‌يدى چرخ اطلس پايهٔ والاسنى اذعان
قلندر وار اولوردى بندهٔ چل پوش مولانا

اولوردى لوح ذاتى احوله آيينهٔ توحيد
لباس چار عنصر اولماسه رو پوش مولانا

حبابن خانهٔ عمرين خراب ايتمزدى استغراق
قدوم آسا اولايدى خانمان بردوش مولانا

نوله هر قطرهٔ اشكم نمودار بخار اولسه
عياندر چشم تردن روى جوشاجوش مولانا

كلاهه اولسه همسر تاج مهرومه كرامتده
ايدردى دست اكرام فلك سرپوش مولانا

كلاهيله ايدردى سرفراز دهر دورانى
بولنسه حلقهٔ دوارنده همدوش مولانا

نيجه كشف حقايقده علم اولمز بيانى كيم
دريكتاى الهامه صدفدر كوش مولانا

زلال مثنوى ايتدكجه باغ خانقاهن شاد
بهشت وكوثر ايتمز آرزو مينوش مولانا

قاليردى بلكه انكاره محل بيرون درده‌ليك
شهود جفت صدق حالدر پاپوش مولانا

نه لازم واعظى الزامه توجيه نظر بسدر
جواب احمقانه مخلص (خاموش) [*] مولانا

دكركون ايتمه‌ده حال دلى كوياكه كيسودر
پريشان اولديغنجه طيلسان دوش مولانا

پر ايتمش چارسوى عالمى كرميتى (ثاقب)
همان كندين صانير بيچاره‌نى مدهوش مولانا

[*] جناب پير بعض غزلياتنده (خاموش) تخلص بويورمشدر.

بلغراد شیخی عدنی دده

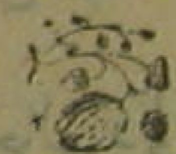
دمادم آکدرر عهد الستی نای مولانا
قیلار عاشقلری دیدار مستی نای مولانا

دم عالم گدازین خانمانسوز وجود ایلر
قوماز فقر اهلنه آثار هستی نای مولانا

فلکلر چرخ اورر، انسان سماع ایلر نواسندن
ایدر رقص اهلی هپ بالا و پستی نای مولانا

هواسیله کوکللر غرقه گاه عشقه دوشمشدر
نوله تحریك ایدرسه پاو دستی نای مولانا

کوکلده انکسار اولدقجه شوقن آرترر (عدنی)
محل فیض ایدر جام شکستی نای مولانا



همدم سعید چلبی

اریشدی سمت ارواحه صدای نای مولانا
طویولدی نفحهٔ حکمت کشای نای مولانا [*]

---

[*] بر بیت محذوفدر .

دهان نایزن عاشق حسینی بسته‌سن اوفلر
آنکچوندر فغان کربلای نای مولانا

شکسته بسته ظن ایتمه خطای محضدر زیرا
مقام عشقدن کلدی هوای نای مولانا

که باء بشنوك تحتنده کیزلی نقطه‌نك سری
انی اعلانه مأموردر نوای نای مولانا

بو مطربخانهٔ عالمده (همدم) مرده دل اولمه
حیات تازه بخش ایلر صفای نای مولانا



جلال

مصر شیخی عزمی افندی زاده احمد افندی

همیشه ورد زبانم ثنای مولانا
هزار جسم ایله جانم فدای مولانا

طواف کعبهٔ عشاقه باغلایوب احرام
مجیبی سعیله بولسهم صفای مولانا

دل اولدی تیغ محبتله عشقنه قربان
ظهور ایدنجه حریم منای مولانا

حیات نو ویرر عشاقه همچو نفخهٔ صور
نیك دمندهكی الحق نوای مولانا

نسیم فیضی دماغم تر ومعطر ایدر
كوكلدهكی هوسم هپ هوای مولانا

درسعادتنه روی‌مال اولمقدن
مرام قلب حزینم لقای مولانا

غبار دركهی اكسیروش ایدر تأثیر
باشمده سكّه‌سیدر كیمیای مولانا

(جلال) دولت سرمد سرمده ناج نمد
مدار عز مؤید همای مولانا



خسرو

نصیب اولورمی حصول رضای مولانا
قبول ایده‌یدی اولایدم فدای مولانا [٭]

فلكده كون كبی كویا زمینه عكس ایتمش
یكانه كوهر عالم بهای مولانا

[٭] بر بیت محذوفدر .

اولیدی عشق اثری خال روی شمس وقمر
اولوردی داغ دل بندهای مولانا

كوكلده فكر تجلیٔ طوره ناز ایلر
كدای كوینه بر مرحبای مولانا

فلكده مصطبهٔ كهكشانه‌دك یولی وار
اولورسه زاهد اكر بر كدای مولانا

بیلیر سرائر (موتوا)یه اولكه واصل اولور
دكلی جوهر جان خاك پای مولانا

جنون عشقی اولور لاله كردن عقله
دوایه داغ جكر مبتلای مولانا

بنمده كوكلی كوزدن كچیرسه یازمزدم
نكاه لطف هزار آشنای مولانا

باقیلسه سوزینه دولتجه‌دركه خرقه یتر
مریده سایهٔ بال همای مولانا

بیوردیلركه : وجوه ولایته داغیدر
عطیه . محرم كلشن سرای مولانا

همیشه‌عقل‌كله درس (كنت كنز) اوقودر
مقیم روضهٔ دار الشفای مولانا

طوقونسه باغده خاشاکی ورد تازه ایدر
نسیم عاطفت جانفزای مولانا

یارین بویوزله واریلماز حضوره‌ای (خسرو)
مکر نصیب اوله حقمده رای مولانا

فقط امید سهروزیٔ قیامتده
بدست همت مشکل کشای مولانا

یا نور محض اوله یا سوزش محبت اوله
درون سینه‌ده مدح وثنای مولانا



نیازی

هزاران پرده‌لر کوستردی جانه نای مولانا
بزه بزم الستده ویردی مولا ، نای مولانا

بو بر صوت لدنی‌درکه ایمای وصال ایلر
بولور اندن بلاحرف کوکل معنای مولانا

کلاهن کوشهٔ عرش برینه سررسید ایتدی
فیوضات تعین ایله هر ادنای مولانا

انك هر بر دمنده دمبدم باش پاره‌لر نیلر
وجودین بوسبتون اتمکده‌در افنای مولانا

طوتار ناز و (نیازی) بندکانی باغ عشقنده
هزاران پرده‌لر کوستردی جانه نای مولانا



اشقودره‌لی زاده حسن حقی پاشا مرحوم

دیسه ازدل نه زمان مولویان مولانا
اولور اول آنده امدادرسان مولانا [*]

سن همان حاجتکی ایله طلب ای درویش
یتیشیر لطف ایله هر آن وزمان مولانا

نیه نالنده اولورسك غم ایله نی آسا
سکا یتمزمی مددرس همه آن مولانا

(حقیا) حضرت شمس ایده‌لی اشراق ضمیر
رونما آینهٔ دلده همان مولانا

[*] اوچ بیت محذوفدر .



شمعیٔ قونوی

مقام دلکشادن ایله یك سیران مولانا
دوام عمر ودولتله سورك دوران مولانا

نه حدّم وار افندم بن سکا عرض کمال ایتمك
سکا بوعلم وعرفان ، کنز عشق احسان مولانا

چالینسین نی ، قدوم درویشلری دور سماع ایتسین
اوقونسون هر سحرده صوتله دیوان مولانا

محبتلو، عزیز (شمعی) کاور هر کون ایدر ایما
عجبمی، کلسه لر تبریکنه روحان مولانا

آرا ، بول آستان عزتنده مورد عشقی
ایدرسه قطره آب عمّان ایدر عرفان مولانا



رضا

درونده عشقن ایدنجه نشان مولانا
وصال حقه ایرر عاشقان مولانا

دلمده ایله‌یم وصف دولتن تسبیح
اولوب بنم شرفم داستان مولانا

وجود عارف روم آنده بلبل قدسی
نعیم فیض خدادر مکان مولانا

عصای معنوی هر بی‌بصیرته نیدر
اولنجه عازم حق سالکان مولانا

بولور کوکلده یرین طوطیٔ محبتك
ایدن دروتی در آشیان مولانا

کوکلده عشق خدا رهبرم اولنجه (رضا)
وصال حقه ایرر عاشقان مولانا



نافع افندی

نه سرّدر نیده کوش ایله نه در دستان مولانا
نواسنج حقیقتدر ستایش خوان مولانا

هنوز نابالغ ایکن کوستروب اطفاله پروازین
کماله اولدی بالغ اعتلای شان مولانا

مسیح طب روحانیدر اول علاّمهٔ حکمت
اولور دلخسته‌لر منتکش درمان مولانا

نوای نای عشق ایله اولوب بسته میان حق
ایدر خم‌کشته چرخی کردش یکسان مولانا

کتاب مثنوی اول نسخهٔ کبرایه‌در فهرست
مبرهن مغز قرآنی ایله عرفان مولانا

ایدرمی سرفرو اکلیل مهره سکّه دارانی
سر افرازان معنا در نمد پوشان مولانا

دخیل درکهن مأیوس غفران ایله‌مز جرمی
اولور دستنده مندیل امان دامان مولانا

می ارشادیدر ملّا جلالك فیض روحانی
حقیقت بزمنك مستانیدر رندان مولانا

درنده (نافع) آسابی عددر یوزه کارانی
مهیادر املداران لطفه خوان مولانا



نابی

ویرر نشاط مؤبد مکان مولانا
ایدر جبینی منیر آستان مولانا [*]

[*] ایکی بیت محذوفدر .

لباس خطوه کیر اروان شوقندن
اولنجه ناصیه سا عاشقان مولانا

رواج کحل جواهر می قور نظرلرده
صفای خاك جواهر فشان مولانا

بولورمی بلبل بیکانه رخصت فریاد
نعیم قربده‌در کلستان مولانا

هزار مرتبه‌در بارکاه عزتده
بزم تصورمزدن نشان مولانا

انك مقامنه اولماز رسا طیور خرد
کنار عرشده‌در آشیان مولانا

بو دوره بکزه‌مز آیین دور دیکردر
سماع وحدت دور زمان مولانا

سلالهٔ شرف خانوادهٔ صدّیق
وجود پاك کرامت فشان مولانا

نوله جواهر ایله اولسه مثنوی مملو
کلید کنج حکمدر زبان مولانا

نه مثنوی درر شاهوار مخزن فیض
نه مثنوی چمن بی خزان مولانا

نه مثنوی که شفا خانهٔ هدایتده
کشیده نعمت بی امتنان مولانا

نه مثنوی که اولور مصرعین ابیاتی
کشاده باب معانی نشان مولانا

کورن کتاب حکم سنج فیه مافیهی
بیلیر که حق بیاندر بیان مولانا

عروج سبع طباق سپهر معنایه
سطور صفحهسیدر نردبان مولانا

مکر خلیفه واقطاب فهم ایده انجق
زبان تازهٔ جاندر لسان مولانا

ویرنجه اشهب معنایه جلوهٔ تحقیق
خدا بیلیر کیم اولور همعنان مولانا

ره وجوده باصهلدن قدم بوایدی امید
که اوله‌م جبین زدهٔ آستان مولانا

خدایه شکر . نصیب اولدی بلبل نکهه
کل مشاهدهٔ بوستان مولانا

خوشا ستوده رهنورد رهبر توفیق
زیارت حرم عرش سان مولانا

امیدی شیمدی بودر (نابیٔ) سیهکارك
آنکچون ایلهیهلر دوستان مولانا

کنار دفتر دلده بو کونه نامنی قید
کمینه خاك دربندکان مولانا



نافع افندی

کوکل اولدقچه ابر عشق ایله کریان مولانا
سرشك دیدهٔ خونبار اولور طوفان مولانا [*]

ایدرلر برنظر ایله ایله‌نیجه مرده دلی احیا
همه دریا دل وعیسی نفس پیران مولانا

نه مانع ذرّه خاشاکیٔ جرم اهل نسبتکیم
صحابتله اولور پوشیدهٔ دامان مولانا

صباوتده آچوب بال تجلی چیقدی افلاکه
سماوات اهلی اولدی جملةً حیران مولانا

نه ممکن خامه ایتمك قطرهٔ اوصافی احصا
مسلم نزد عالمده یم عرفان مولانا

[*] بر بیت محذوفدر .

وقارتله ، سکینتله سماع دور دوریشان
رسوم چرخ دوّار اوزره درارکان مولانا

جناب غوث اعظم ، شیخ اکبر کبی بك اندر
میان اولیاء اللهده اقران مولانا

درنده (نافع) آنا بی عدددر یوزه کارانی
ایکی عالمده چون سرمایه‌در احسان مولانا

شیخ قدوسی [*]

بولور هردمده روحانیتندن مرده دللر جان
ایریشور چاره‌سز دردلیلره درمان مولانا

ایدر دریاده هم برده اولان مضطرلره امداد
همان چاغیر اولور لابد سکا احسان مولانا

کراماتی آنك کوندن عیان هرآن ظهور ایلر
کروه اولیا ایچره بودر چون شان مولانا

[*] اوچ بیت محذوفدر .

خدا ایلردی بر کونده تجلی اون یدی کره
تحمل ایتمك ایچوندر اکا دوران مولانا

بصیرت کوزی کورمز منکرك انکار ایدر آنی
نه یار اولدیغنی انجق بیلور یاران مولانا

جهانده اولیانك هر بری کوستردی برهانلر
سکز یاشنده ظاهر اولدی بیل برهان مولانا

کیره‌ن آنك طریقنه اولور مولایه تیز واصل
خدانك سوکیلی دوستلاری درویشان مولانا

ایدر زوارینه اکرام وانعام اول کرم کانی
سنی محروم قوماز سن اول همان مهمان مولانا

اوشاهك بندهٔ ادناسیدر بیچاره (قدوسی)
بوعالی جاهی بخش ایتمش اکا یزدان مولانا

عاکف پاشا

ای آشنای دل بندکان مولانا
وی عاجزانه عنایت رسان مولانا

سکان درکهنك بنده برکمینه‌سی‌یم
بکاده ایله عنایت امان مولانا

ایدوب جناب حبیب خدادن استعطاف
ویرن هر آن فقرایه امان مولانا

بنیده دهشت محشردن ایت امان امین
بحق باعث خلق جهان مولانا

بن اویله بریوزی قاره ٔ دنی قولم زیرا
بنم اوکونده سر عاصیان مولانا

اکر عنایتك اولمازسه کندی لطفکدن
اوکونده حالم اولور پك یمان مولانا

سنك عنایتکه یوق قولکده استعداد
کمال لطفکه قالدم همان مولانا

غریب ومجرم ومحتاج رحم و شفقتکم
هر آن و هردم و هربر زمان مولانا

قپوکده باشم آچیق بنده برکدا قولکم
بنیده لطف ایله قیل شادمان مولانا

جنود محشره ایتمه امان بنی رسوا
نهان جرمه واقف اولان مولانا

قرین عفو اولور ایتسه‌ك نیاز مولادن
بنم کبی نیجه بیك مجرمان مولانا

او رتبه‌در که سنك قدرك عند مولاده
دکل بیانه قادر زبان مولانا

علو قدرکی کورمك اولوردی فی الجمله
اولایدی عرشه اکر نردبان مولانا

بو نه شرف که ازلده سنك سماعك ایله
تلذذ ایلر ایدی قدسیان مولانا

جناح صالمشیدی شاهباز پاك روحك
فلکلره ، جبروت آشیان مولانا

بشر نه حدّی که قدرك بیله ملك عاجز
ای ایله‌ین ملکوتی مکان مولانا

مرامی لطفکی آنشو بقدر (عاکفك) یوقسه
ستایش ایتمه نه حدی نه آن مولانا



قیصری مولوی شیخی زاده رمزی افندی

سر افراز کروه اولیا بالله مولانا
اولور هپ واصل حق سالك شهراه مولانا

رموز کائناتی درج قیلدی مثنویسنده
اوقوندی (من لدن) درسن دل آگاه مولانا

سماع ونایی طعنه زاهدا کل اجتسار ایتمه
ایکی عالمده ده رسوا اولور بدخواه مولانا

اولورلر مظهر فیض تجلی (رمزیا) البت
خلوص ایله اولانلر ساکن درگاه مولانا



اشقودره‌لی زاده حسن حقی پاشا

[*] گوش قیل ناله وافغانمی یامولانا
صیقدی اکدار جهان جانمی یامولانا

الم غربت وکربت ایله درد اولدی فزون
زود گوندر بکا درمانمی یامولانا

بر نفسله طاغیت، اولسون سرم آزاد هلاك
صاردی غم لشکری هر یانمی یامولانا

زلف خوبان گبی هپ طارمه طاغین ایتدی فلك
جمع قیل ذهن پریشانمی یامولانا

[*] بر بیت محذوفدر .

دست معماری لطفك ایله تعمیر ایله
خانهٔ خاطر ویرانمی یامولانا

مطبخکده دیله‌نوب قسمتمی بی منت
ایل النده دیله‌مم نانمی یامولانا

دست بر دهمکله قومه چاك ایله‌یه‌لر
دست اعداده گریبانمی یامولانا

ایده بی‌منت مخلوق همیشه لبریز
زر جودك کف ودامانمی یامولانا

ایده‌مم هیچ شمار عمر گران قیمتدن
فرقتکله گچن ازمانمی یامولانا

یتر اولدم بوالمده گهده محن ممتحنی
قیل سروره بدل احزانمی یامولانا

ایله اسعاف ایله حاجتمی دلشادینی
لطف ایدوب عفو قیل عصیانمی یامولانا

سن نگهبانلریسك حفظکه تودیع ایتدم
خاندانم ایله اخوانمی یامولانا

ولد ووالدکه ساکه امانت ایتدم
جانمی، شانمی، ایمانمی یامولانا

سايهٔ شمسده نابود اوله ديجور فراق
رشك روز ايت بو شبستانمى يامولانا

(حقيا) بلبل دل باغ وطن عاشقيدر
آنده غرس ايت كل وريحانمى يامولانا



ذهنى كليسى

ينابيع فيوض مرشدان دركاه مولانا
ضياى نور چشم عاشقان دركاه مولانا

محاذئ پر جبريلدر كعبهانك توحيدى
ممر كاه سراى قدسيان دركاه مولانا

سماع نى سماده تابش خورشيد اجلالك
ايا انجم حشم مه پاسبان دركاه مولانا

برادنا بندهكى اعلا ايدرسك استهسهك دهره
هزاران (ذهنى) يه دارالامان دركاه مولانا



شفيق خانهوى

كوكلده شمس حقيقتدر عشق مولانا
قلوبه مطلع نور اولدى شرق مولانا

كروه اهل دله بشقه حالت افزادر
اوزم نشئهٔ روحانى ذوق مولانا

فنايه آفل اولور نجم ماسواى وجود
تجلى بخش اوليجق مهر برق مولانا

همه عوالمى بردن سماعله دور ايلر
اودلده كيم بولنور عشق وشوق مولانا

جناح عشق ايله پرواز خلدوصلت ايدر
(شفيق) شمس حقيقتدر عشق مولانا



شاهدى زاده شهودى ددهنك :

كوكل رازين عيان ايلر سماع شوق مولانا
جكر قانن روان ايلر سماع شوق مولانا

سحر کشف حجاب ایتدی کرمدن فتح باب ایتدی
بزی مست و خراب ایتدی سماع شوق مولانا

آقیدوب قانیله یاشی ولیلر طوپ ایدر باشی
اریدر طاغله طاشی سماع شوق مولانا

محب ایسه‌ك اکر صادق سنکدر شانکه لایق
جنون زنجیریدر عاشق سماع شوق مولانا

درون دلده محبوبم ایکی عالمده مطلوبم
انیس قلب مجذوبم سماع شوق مولانا

ایدن انکاری احمقدر عذاب ناره الیقدر
کوزك آچ جذبهٔ حقدر سماع شوق مولانا

سرور نور یزدانی چراغ بزم رحمانی
(شهودی) جانلرك جانی سماع شوق مولانا



شرف خانم

[*] محزون دلم شاد ایت یاحضرت مولانا
ویرانه‌یم آباد ایت یاحضرت مولانا

[*] ایکی بیت محذوفدر .

غم لشکری ایتمکده آرام دلی غارت
قورتار مدد آزاد ایت یاحضرت مولانا

عمرم کذر ایتمکده هپ راه مجازیده
برباشقه یول ایجاد ایت یاحضرت مولانا

بسدر بوهوا غیری ، تأثیر محبتله
دل ملکنی برباد ایت یاحضرت مولانا

عشق ازلی یکسر جان وتنی محو ایتسین
اول مرتبه مزداد ایت یاحضرت مولانا

چون نای طولوب سینه‌م اسرار الٰهیله
کارم همه فریاد ایت یاحضرت مولانا

کهسار تجلیده وجدیله کمالاتم
رشك آور فرهاد ایت یاحضرت مولانا

احوال پریشادر دنیاده وعقباده
الله ایچون امداد ایت یاحضرت مولانا

جمع ایله‌جك فردا باجمله فقیرانك
بن بی‌کسیده یاد ایت یاحضرت مولانا

امیدبودر انجق صوك دمده (شرف) زاره
الله آدین اوراد ایت یاحضرت مولانا



عونی بك

دلمرده‌یم احیا قیل یاحضرت مولانا
لطفکله مداوا قیل یاحضرت مولانا

سن خسرو درویشان، بن خاك در ایشان
لطف ایله قومه گریان یاحضرت مولانا

آلودهٔ عصیانم، اماکه پشیمانم
غایتله پریشانم یاحضرت مولانا

دل عقلمی آلمشدر، سودالره صالمشدر
کارم سکا قالمشدر یاحضرت مولانا

دل محشر داغ اولسون، پرشعله اوجاغ اولسون
سایه‌کده چراغ اولسون یاحضرت مولانا

(عونی) کبی ناراجم، تیرغمه آماجم
احسانکه محتاجم یاحضرت مولانا



عزت ملا

غم باشمه اوشمشدر یاحضرت مولانا
غیرت سکا دوشمشدر یاحضرت مولانا

سن بحر معارفسك، غور دله عارفسك
هر حاله واقفسك یاحضرت مولانا

مستغرق عصیانم، عفو ایت که پشیمانم
واردر سکا ایمانم یاحضرت مولانا

یوق جرمیمه انکارم، غایتله گنهکارم
واردر سکا اقرارم یاحضرت مولانا

اولدق گنهه تائب، چوق بنده‌لره صاحب
ذاتده قومه خائب یاحضرت مولانا

سن ایتمش ایدك هرگاه، بیك ورطه ایله آگاه
صوچ بزده ایدی بالله یاحضرت مولانا

(حالت) نه ایسه بیتدی، باشن براقوب گیتدی
درگاهکه عزم ایتدی یاحضرت مولانا

دور اولدی او شاهندن، ظاهرده پناهندن
سن صورمه گناهندن یاحضرت مولانا

بز بنده‌لرك یاد ایت (عزت) قولكی شاد ایت
ویرانه‌یم آباد ایت یاحضرت مولانا



كانی

درویشلكده صاحب چیق یاحضرت مولانا
ایستر یاوب ایستر ییق یاحضرت مولانا

غربت زدكانك كور ، داغ دله مرهم سور
هجران كتابن دور یاحضرت مولانا

سایه‌كده حمایت قیل ، بی غائله و بی قیل
قیل همتكی تیز قیل یاحضرت مولانا

خاكدر دركاهك ، افتادهٔ شهراهك
ایستردم ناكاهك یاحضرت مولانا

كلدم سكا ابو الله ، كستاخ و پریشان آه
لطف ایله بكا هر كاه یاحضرت مولانا

(كانی) سنی ایستر هب سنسك اكا دین ، مذهب
قیل فیضكی مستوجب یاحضرت مولانا



صمتی دده

ای مقصد هر قاصد یاحضرت مولانا [*]
ای معبد هر عابد یاحضرت مولانا

جنك ایچره دلاورلر ، شیرافكن و صفدرلر
سندن مدد استرلر یاحضرت مولانا

یوق مثنویكه ثانی واضح قمو برهانی
كشف ایتدی او قرآنی یاحضرت مولانا

بر پیر دوصد ساله وجد ایله ایرر حاله
نایك ایدیجك ناله یاحضرت مولانا

كر خاص و اكر عامه آچیق قپوك انعامه
لطف ایله بونا كامه یاحضرت مولانا

بر عاجز و ناچارم ، بر درده كرفتارم
بر عاصی كنهكارم یاحضرت مولانا

(صمتی) قپوكه كلدی ، اولدی بنه دیرلدی
اكسكلكنی بیلدی یاحضرت مولانا



[*] بش بیت محذوفدر

لا

آل بنلکی هپ بندن یاحضرت مولانا
بودر طلبم سندن یاحضرت مولانا

عشقلک ایله عاشق قیل، صدقلک ایله صادق قیل
بنده‌لکه لایق قیل یاحضرت مولانا

اولدم سکا چون بنده، نه‌م قالدی بنم تنده
محو اولدی بوتون سنده یاحضرت مولانا

ذرّه‌کده ایا خنکار بیک شمس حقیقت وار
هر ذرّه ایدر اقرار یاحضرت مولانا

غربتده قومه نالان، محنت زدهٔ هجران
حسرت شدهٔ کریان یاحضرت مولانا

مستغرق عصیانم، بر روسیه انسانم
پر جرم وهراسانم یاحضرت مولانا

آغلاتمه قولك کولدر، قاپوکده کدا قولدر
شاهم کرمك بولدر یاحضرت مولانا

پر جرم خطا کارم یوق ذرّه قدر کارم
محو اولدی بتون وارم یاحضرت مولانا



سری

ای منبع فیاضم یاحضرت مولانا
لطفکله‌در آغازم یاحضرت مولانا

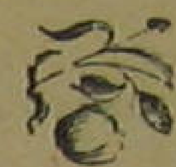
ای شاهد مقصودم، سینه‌مده طولان نورم
غلمان ایله هم حورم یاحضرت مولانا

غلمان نه‌در آیا هر وار اولان اشیا
نورکله اولوب پیدا یاحضرت مولانا

سندن بنم استادم هپ جمله اولان وارم
هم دلده کی خنکارم یاحضرت مولانا

ادنا همتك ایله اولدم هله فرخنده
ایتمه بنی شرمنده یاحضرت مولانا

سكه‌ك كوتوره‌ن سرده ، بهشتده اوهر يرده
(سرّى) دخى بر بنده ياحضرت مولانا



يكى قپو مولويخانه‌سى مشايخندن نطقى على دده

دەلدى جكرم بودرد ياحضرت مولانا
بوقدر كه چكم طاقت ياحضرت مولانا

لطف ايت بنى آغلاتمه ، نفسه يولى باغلاتمه
زنجيرينى صاغلاتمه ياحضرت مولانا

بودرديمه درمان قيل ، عشق اودينه سوزان قيل
احسانكى شايان قيل ياحضرت مولانا

بن بيكس وبيچاره ، پردرد وجكر پاره
دوشدم ره افكاره ياحضرت مولانا

هر كيجه اولام قائم ، دردكله يانام دائم
وصلكله اولام نائم ياحضرت مولانا

مستغرق عصيانم (نطقىٔ) پريشانم
خواهندهٔ احسانم ياحضرت مولانا



درويش چلبى

بن بنده‌كه همت قيل ياحضرت مولانا
رحم ايله ، عنايت قيل ياحضرت مولانا[*]

عالمده اولان سرور قاپوكده اولور چاكر
بكار ايشكك بكار ياحضرت مولانا

هم ورد زبانمسك هم مونس جانمسك
روح ايله روانمسك ياحضرت مولانا

عشقكله كوزم كريان ، دردكله جكر بريان
جانم يولكه قربان ياحضرت مولانا

بر عاجز و حيرانم ، بر زار پريشانم
بر طالب درمانم ياحضرت مولانا

(درويش) كه همت قيل ، احوالنه شفقت قيل
لطف ايله عنايت قيل ياحضرت مولانا

[*] ايكى بيت محذوفدر .



یوسف

بو بنده که امداد ایت یاحضرت مولانا
لطف ایله ، کل ارشاد ایت یاحضرت مولانا

ای کوکلی غنی سرور ، ای عاشق پیغمبر
(شمس) اولدی سکا رهبر یاحضرت مولانا

ایتدی بنی اماره : محنت کش و آواره
قالدم قنی بیچاره یاحضرت مولانا

آل دستمی ذلتدن ، قورتار بو مذلتدن
آچ عینمی غفلتدن یاحضرت مولانا

(یوسف) دیدی کیم باری . آچ پردهٔ اسراری
کلش سکا یالواری یاحضرت مولانا



حنیف افندی

ای خضر مدد فرما یاحضرت مولانا
یاذات کرم پیما یاحضرت مولانا

محبوب دل وجانسك ، مطلوب صفاکانسك
عشاقه دل آراسك یاحضرت مولانا

سن اولدك ایا آگاه سرچشمهٔ اهل الله
افغاندر ایشم هرگاه یاحضرت مولانا

سن پیر طریقتسك ، بر منبع حکمتسك
سرتاج ولایتسك یاحضرت مولانا

لطف اتمك چوقدر ، فیض کرمك چوقدر
جود وهممك چوقدر یاحضرت مولانا

احسانکه غایت یوق ، لطفکه نهایت یوق
هم فیضکه غایت یوق یاحضرت مولانا

نطق شرف آثارك . یاری دل غمخوارك
باق حالنه بن زارك یاحضرت مولانا

بن بندهٔ سلطانم ، دلبستهٔ احسانم
هم مونس افغانم یاحضرت مولانا

یوق بنده او استمداد لطفك ایدم استمداد
قیل فضلك ایله امداد یاحضرت مولانا

آغلاتمه (حنیفا) کبی اول تشنهٔ احسانی
ای ذاتی کرم کانی یاحضرت مولانا



پرتو

سلطان کرم وَرسک یاحضرت مولانا
سن بر اولو سروَرسک یاحضرت مولانا

بن عبد سفهکارم ناچیز تبهکارم
غایتله گنهکارم یاحضرت مولانا

سن شمس ولایتسک، سن مهر هدایتسک
سن محض عنایتسک یاحضرت مولانا

بن بندهٔ عاجزتر، بر معصیت ومضطر
پرذنب وذلیل، احقر یاحضرت مولانا

بر فیض صفاسک سن، بر مهر وفاسک سن
بر جود وسخاسک سن یاحضرت مولانا

بر ذرهٔ کم مایه بن عاجز وبی وایه
سن نیر وبن سایه یاحضرت مولانا

سن مجمع عرفانسک، سن اشرف انسانسک
سن مایهٔ احسانسک یاحضرت مولانا

بن (پرتو) نالانم، خواهندهٔ احسانم
الطافکی جویانم یا حضرت مولانا



شاهدی زاده شهودی دده‌نك

دل شوقك ایله حیران یاحضرت مولانا
جانم یولکه قربان یاحضرت مولانا [*]

عمان کرامتسك، سلطان ولایتسك
اکسیر عنایتسك یاحضرت مولانا

عاشقلره سلطانسك، عارفلره برهانسك
دل دردینه درمانسك یاحضرت مولانا

ای تاج سر عشاق جان بزمکده‌در مشتاق
قیلدك بزی پر اشواق یاحضرت مولانا

عزت گوگی ماهیسك، دل اهلی پناهیسك
معشوق الهیسك یاحضرت مولانا

محبوب خداسك سن، یولنده فداسك سن
قطب العرفاسك یاحضرت مولانا

ای عارف سبحانی وای مرشد حقانی
گوستر بزه رحمانی یاحضرت مولانا

سورمه بنی قاپکدن، نهی ایلمه بابکدن
دور ایتمه جنابکدن یاحضرت مولانا

---

[*] بر بیت محذوفدر.

عصیانمه غایت یوق ، خسرانه نهایت یوق
باشمده سعادت یوق یاحضرت مولانا

لطف ایله عنایت قیل ، ارشاد وهدایت قیل
رحم ایله شفاعت قیل یاحضرت مولانا

بوقدر بکا بکزر شوم ، حالم طپوکه معلوم
کوندرمه بنی محروم یاحضرت مولانا

قیل عشقنه اللهك سن بندهٔ درکاهك
دل زار ومدد خواهك یاحضرت مولانا

درویش وفقیر ایله ، قاپوکده اسیر ایله
بر کلب حقیر ایله یاحضرت مولانا

عصیان (شهودی) دن شکوی نیجه قیلام بن
رد ایتمه اشیککدن یاحضرت مولانا

جان عشقکه یار اولدی ، دل بلبل زار اولدی
بی صبر وقرار اولدی یاحضرت مولانا

یا عاشق حبیب الله بن غافلی قیل آکاه
رد ایتمه سین اهل الله یاحضرت مولانا

اولدردی بنی حرمان ، سندن بکا یوق درمان
فیضك اومارم هرآن یاحضرت مولانا



انیس دده

مست می عصیانم یاحضرت مولانا
بر واله وحیرانم یاحضرت مولانا

جرم ایله خطابنده ، عفو ایله عطاسنده
قیلمه بنی شرمنده یاحضرت مولانا

نار ایتدی یرم هجران ، اولدی جکرم بریان
ای دردلیره درمان یاحضرت مولانا

بر طالب غمخوارم ، بر عاشق دیدارم
بر عاجز ناچارم یاحضرت مولانا

بو (انیس) شیدایی ، عشقك ایله رسوایی
قنده بولام آرایی یاحضرت مولانا



اسماعیل

ای دردمه درمانم یاحضرت مولانا
لطف ایله کرمکام یاحضرت مولانا

رحم ایله بکا پیرم ، لطف ایله بکا میرم
هیچ قالمادی تدبیرم یاحضرت مولانا

سن جان وجهانمسك ، کوکلده نهانمسك
سینه‌مده‌کی جانمسك یاحضرت مولانا

عشقکله تم طولسون ، دل ایسته‌دیکك بولسون
اذکاریمز عشق اولسون یاحضرت مولانا

(اسماعیل) که دادایت ، بو جان و دلم شاد ایت
پیرم بکا امداد ایت یاحضرت مولانا

انتهای قسم اول

مقدمه‌ده‌کی :

قنغی عاشقدر اوکیم مولاسی مولانا دکل

مصراعنده (قنغی عاشقدرکه) دیزیلمش اولمغله تصحیح اولنور .

باب عالی جاده سی
طاهر دده کتبخانه سی کتابلرندن
نومرو ٥٩ عدد ٤

مجموعهٔ مدایح حضرت مولانا

جامع و مرتبی
رسومات امانت جلیله سی محاسبه قلمی کتبه سندن
واصف

معارف نظارت جلیله سنك ٣٢٦ نومرولی فی ١١ ربیع الاخر سنه ١٣١٧ تاریخلی رخصتنامه سنی حائزدر

طابع و ناشری
باب عالی جاده سنده طاهر دده کتبخانه سی صاحبی
طاهر المولوی

استانبول عصر مطبعه سی - باب عالی جاده سی نومرو ٤
١٣١٦

قسم ثانی

سرطباخ مولویخانهٔ باب جدید . شیخ عثمان افندی زاده حاجی کمال الدین شوخی دده مرحوم

کسوهٔ فخر رسالتدر کلاه مولوی
عارفانه تاج رفعتدر کلاه مولوی
سایه‌سنده نیجه بیکلرجه‌ولی آسوده‌در
خیمهٔ صحرای قربتدر کلاه مولوی
صفحهٔ دریاده مانند عکوس ماهتاب
سروسیمین ظرافتدر کلاه مولوی
قلبکاه اشکر عشاقده رایت مثال
جالب انظار دقتدر کلاه مولوی
جامع تقواده محراب،منبرالحان عشق
معنیٔ صوت اقامتدر کلاه مولوی
سالکه میل نقوش ماسوایه پرده‌در
سترهٔ اهل طریقتدر کلاه مولوی
نسخهٔ (تحت قبابی) سرینی تفسیر ایچون
باشده بر طومار حکمتدر کلاه مولوی

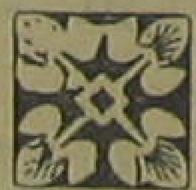
نقش والواندن بری آزادهٔ قید جهات
ترك تركه بر علامتدر كلاه مولوی
اتحاد ومحو وصحو وجمع وفرقی محتوی
قبهٔ ایوان وحدتدر كلاه مولوی
سرخط استواسی بحثی صیغماز خامه‌یه
شكل عرش رب عزتدر كلاه مولوی
سدهٔ علویتی (شوخی) بولونماز عقل ایله
بیت معمور حقیقتدر كلاه مولوی



زهدی بك . مشارالیه احقر
تخلص ایدر

میل سرحد سعادتدر كلاه مولوی
رهنمای سمت غایتدر كلاه مولوی
ملتجای فائزان اولمش سراسر سایه‌سی
چتر صحرای ولایتدر كلاه مولوی
عكس مهتاب محبتله بحار سینه‌ده
سرو سیمین هدایتدر كلاه مولوی

منتهایی كوسترر تا ابتدادن عاشقه
كوی معشوقه اشارتدر كلاه مولوی
ستر ایدر تحت قبابی سری اوزره اهلنی
قبهٔ اهل كرامتدر كلاه مولوی
پر اورور عنقای استغنا فرازنده انك
قلهٔ قاف قناعتدر كلاه مولوی
جمع جمع وجمع فرقك سری هپ تحتنده‌در
وحدت صرفه علامتدر كلاه مولوی
حفظ ایدر اخلاص شمعن تند بادفتنه‌دن
چونكه فانوس ارادتدر كلاه مولوی
سایه صالمش باشنه اهل جهاد اكبرك
فرقهٔ ناجی‌یه رایتدر كلاه مولوی
غیر لایقكن بكا ای زادهٔ صاحب زمان
والدكدن بر عنایتدر كلاه مولوی [١]
هر خطردن سالم اولدم چونكه باشم اوزره‌در
(احقر)ه محض سلامتدر كلاه مولوی



[١] خطاب كمال الدین شوخی دده مرحومه‌در.

بورسه‌لی رضا افندی

ملجاء اهل محبتدر کلاه مولوی
سقف بنیان حقیقتدر کلاه مولوی

زیر طاقنده بولور محراب عشقی اهل حال
قبهٔ ایوان همتدر کلاه مولوی

بر کون البتده قونار باشه همای فیض عشق
لانهٔ عنقای دولتدر کلاه مولوی

تندباد ماسوادن لمعهٔ شمع دلی
حفظ ایچون فانوس وحدتدر کلاه مولوی

روزه داران (رضایه) مطبخ خنکارده
کاسهٔ افطار وصلتدر کلاه مولوی



مصر مولویخانه‌سی مشایخندن

مصطفی سیاهی دده

کنبد قصر عنایتدر کلاه مولوی
سایهٔ مهر سعادتدر کلاه مولوی

فرق عشاقی تف و تاب قضادن حفظ ایچون
کویا چتر حمایتدر کلاه مولوی

اژدر نفس ایله جنك آور اولان پردلره
مغفر وتاج شجاعتدر کلاه مولوی

لجهٔ بحر حقایقدن اولوبدر آشکار
برحباب عین حالتدر کلاه مولوی

بزم وحدتده شراب عشق ایله لبریز اولوب
دور ایدر جام هدایتدر کلاه مولوی

نکتهٔ رمز (علی العرش استوی) دراستوا
کنکر عرش ولایتدر کلاه مولوی

پادشاه ملك تجریده (سیاهی) بی کمان
تاج زر دوز قناعتدر کلاه مولوی

باخصوص اول نسل پاك مظهر نور جلال
دست لطفندن کرامتدر کلاه مولوی

یعنی اول بوستان افندی حضرتندن بخش اولان[*]
ساغر نور شفاعتدر کلاه مولوی

چلبی بوستان افندی حضرتلری قدس سره

لا

صانمه سرپوش ظرافتدر کلاه مولوی
سرده برتاج سعادتدر کلاه مولوی

آسمان پرواز اولور تنوره پوش عشق اولان
آسمانی بر علامتدر کلاه مولوی

انحراف ایتمز طریق حقده یامولی دییه‌ن
استقامتدن اشارتدر کلاه مولوی

نایدن دیکلر نوای عشقی اهل دل اولان
فیض بخشای هدایتدر کلاه مولوی

یادکار حضرت ملایی باش اوستنده طوت
زینت اهل کرامتدر کلاه مولوی



رامز بك

شعله‌تاب شمع هیئتدر کلاه مولوی
نوردن فانوس حکمتدر کلاه مولوی

زیر و بالا شعله‌سی اولمش محیط عرش وفرش
پرتو شمس مهابتدر کلاه مولوی

حلقهٔ جوالهٔ وحدت کناری عینیه
دیدهٔ های هویتدر کلاه مولوی

مولوی اللهیلردر شاهد اثبات اکا
سر بلند الف جلالتدر کلاه مولوی

سربلند اولمش فراز عرشه‌دك پیوسته‌در
قبهٔ چرخ صلابتدر کلاه مولوی

برقولك کرباشنه قونسه اوشاه عشق اولور
برهمای مرغ دولتدر کلاه مولوی

باشلر اوزره آسمان کبی طوررسه‌یری وار
بارکاه عرش رفعتدر کلاه مولوی

زرکبی اثبات جود ایت اوریله تمغای عشق
سکهٔ طغرای مثبتدر کلاه مولوی

برلکن سریدر اللهك همان اثبات ایچون
الف انکشت شهادتدر کلاه مولوی

باطنن صانمه تهی سرایله مالا مالدر
کنزالاسرار حقیقتدر کلاه مولوی

عرشه‌دك اوجی طریق مستقیمه طوغریدر
استوای استقامتدر کلاه مولوی.

ظاهری نور، باطنی سر بر عجب اسراردر
تاج عرفان وهدایتدر کلاه مولوی

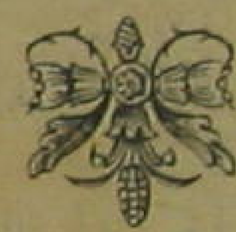
غل وغشدن عاری، دل کبی صنوبر شکلیدر
ظرف قلب عشق طینتدر کلاه مولوی

چرخ اوروب دوندکجه شوق آورسماع تیزایله
هالهٔ شمس هویتدر کلاه مولوی

قامتی الف وکناری حلقهٔ هارسمیدر
دلده‌کی آهه اشارتدر کلاه مولوی

حضرت خنکاره پیك پیشرودر مولوی
باشده آلتون طاس هیبتدر کلاه مولوی

انور برج کرامت اولدیغندن (رامزا)
مطلع شمس ولایتدر کلاه مولوی



منجم باشی عثمان افندی زاده نبیل بك

ساغر خمر حقیقتدر کلاه مولوی
نوروش مصباح وحدتدر کلاه مولوی

باقمه زاهدکم نظرله محو اولور جان وتنك
طوپ برهان ولایتدر کلاه مولوی

سکه‌سی آلتنده حفظ اول حشره دك ای دل همین
خیمهٔ امن وسلامتدر کلاه مولوی

داغ بردل باش اکر بزم سماعه عشق اوله
لالهٔ کلزار جنتدر کلاه مولوی

ده‌کمه ای منکر حذر قیل فخر مولایه‌سن
چون نیام تیغ سطوتدر کلاه مولوی

کیم کیه‌رسه شوق ایله مستغنیٔ عالم اولور
کأس زرین قناعتدر کلاه مولوی

صاحبن لبریز عشق ایلر قونجه باشنه
دلو دریای کرامتدر کلاه مولوی

التجا ایله (نبیلا) سایهٔ پرفیضنه
قبهٔ کردون همتدر کلاه مولوی

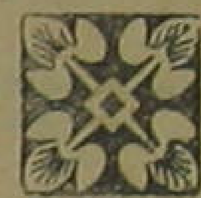
§

غلطه مولویخانه‌سی مشایخندن غوثی دده
بوتهٔ اکسیر حکمتدر کلاه مولوی

سکهٔ اهل ولایتدر کلاه مولوی
برصدفدر که اولور ایچنده در شاهوار

لایق اهل کرامتدر کلاه مولوی
قدر پاکن واقف اسرار حال اولان بیلور

مسند ارباب دولتدر کلاه مولوی
هر دنی بیلمز لباس اولیانک قدرینی
نوردن بر تاج عزتدر کلاه مولوی
(غوثی) ترك پوتهٔ مقصوده ایردی بی گمان
آشکاره بر علامتدر کلاه مولوی



وقعه نویس لطفی افندی [*]

لالهٔ گلزار وحدتدر کلاه مولوی
تاج شاهان حقیقتدر کلاه مولوی
سر توحیده اشارتدر کلاه مولوی
اهل تجریده علامتدر کلاه مولوی
اهل عشقه یاور واصحاب وجده یاردر
انس بخشای طریقتدر کلاه مولوی
رشك مهر و ماه اولور سرپوش ایدن تعظیم ایله
قرص مهتاب کرامتدر کلاه مولوی
دکله کیم نای وجود عشقه بر باش پاره‌در
مبداء سر ولایتدر کلاه مولوی

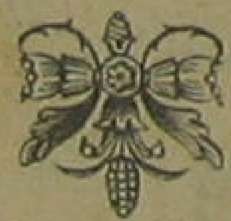
[*] بر بیت محذوفدر

سرفرو ایتمزمی (لطفی) شاننه اصحاب حال
زیور تاج محبتدر کلاه مولوی



فصیح دده [*]

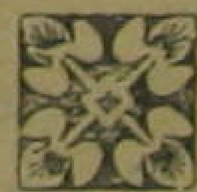
سکهٔ مرد هدایتدر کلاه مولوه
قبهٔ ایوان حکمتدر کلاه مولوی
اولدوغنجه شوقله میدان عشق اجره سماع
چرخ افلاك محبتدر کلاه مولوی
سایه‌سنده سربلند اولمش نیجه بای و گدا
بارگاه عز و رفعتدر کلاه مولوی
آفت دنیا وعقبادن مصون الذیل ایدر
ظرف قلب پاك طینتدر کلاه مولوی
مولوی شهباز اوج معرفتدر ای (فصیح)
اسکف زرکار حکمتدر کلاه مولوی



[*] بر بیت محذوفدر

شیخ سلامی افندی [*]

کسوهٔ اهل حقیقتدر کلاه مولوی
تاج اصحاب کرامتدر کلاه مولوی
هرقولك باشنه قونماز برهمای قدسدر
عاشقانه مرغ دولتدر کلاه مولوی
خانقاه مولویده درس عشقی اوقویان
سالکانه مولویتدر کلاه مولوی
کلبن سیراب فیضیله بولان نشو ونما
غنچهٔ باغ ولایتدر کلاه مولوی
سرفرو ایتمز مجرد هر علایقدن بری
ترك دنیایه علامتدر کلاه مولوی
منفخ نای ایله جسم عاشقانی قال ایچون
بوتهٔ کیمیای حالتدر کلاه مولوی
الف قامتله (سلامی) شکل وحدت کوسترر
صانکه انکشت شهادتدر کلاه مولوی



[*] ایکی بیت محذوفدر

کدخدا زاده عارف ملا

بیضهٔ طاوس جنتدر کلاه مولوی
قلهٔ سرو حقیقتدر کلاه مولوی
سر سربستی آچیقدر کل کبی صاحب دله
غنچهٔ باغ لطافتدر کلاه مولوی
شکل مخروطی شکردر لذت دیدارده
بزم حلوای حلاوتدر کلاه مولوی
شهرهٔ ظلی نوله قیلسه احاطه عالمی
سرده مقیاس هدایتدر کلاه مولوی
جامع فیض چراغ حضرت ملاده هپ
سرنکون قندیل حیرتدر کلاه مولوی
سایه‌سنده (عارفا) قطع مراحلدر مراد
خیمهٔ راه ولایتدر کلاه مولوی

لا

مهجهٔ رایات قدرتدر کلاه مولوی
تاج اصحاب بصیرتدر کلاه مولوی
شمس حقدن نور آلور هر کیم ایدرسه زیب وسر
هالهٔ بدر هویتدر کلاه مولوی

دست فیض بزم عشق حضرت خنکارده
ساغر صهبای حکمتدر کلاه مولوی
سالکانه سایهٔ ملا جلال الدینده
سایبان عز و رفعتدر کلاه مولوی
دولت دارینی جامعدر نه لازم قیل وقال
کنج فیض رب عزتدر کلاه مولوی



قیصری شیخی زاده رمزی افندی [*]

نیجه بیك عارفلری زیرنده قیلمش مختفی
قبهٔ ایوان عرفاندر کلاه مولوی
چون مناره دالدر التنده مسجد کوستر
کعبهٔ دلدن نمایاندر کلاه مولوی
ظلمت وقسوتده قالماز صدقله سرپوش اولان
سرده قندیل فروزاندر کلاه مولوی
سایه‌ی هرباشه دوشمز برمجسم نوردر
(رمزیا) احسان یزداندر کلاه مولوی

[*] مطلع بیتی محذوفدر



شاعره لیلا خانمك پدری موالیدن
مورالی زاده حامد بك

مست عشقه جام وحدتدر کلاه مولوی
خم پر اسرار وصلتدر کلاه مولوی
منکر کردنکشانه دست اهل حالده
سیف مسلول جلالتدر کلاه مولوی
جرعه‌سن نوش ایله‌ین ابدال مست عشق اولور
خوشهٔ انکور قدرتدر کلاه مولوی
زمزم اسراری اروا ایله‌دی عطشانی
چاه معنی، دلو حکمتدر کلاه مولوی
سیر فی الله ایله‌ین عشاق صبح وصلته
نوردن قندیل رؤیتدر کلاه مولوی
سالك بی توشهٔ فقر وفنایه (حامدا)
پوتهٔ اکسیر همتدر کلاه مولوی



ثاقب دده [*]

صورتا سرپوش تندر روی سیرتده ولی
جانشین دست رهبردر کلاه مولوی

چکمه‌ده کابانکنی صبح و مسا مردان راه
نور عزتله مخمردر کلاه مولوی

قنده اولسه روشنای چشم دلدر پیکری
نیك محضر، خوب منظردر کلاه مولوی

دنك ایدر الطف خیالی موشکاف عبرتی
نوزمین حسن آخردر کلاه مولوی

سرگران بزم پیمان ازلدر جانمز
سرده بر پیمانهٔ زردر کلاه مولوی

بی‌نواسن ایله‌من سرگشتهٔ تیه امید
موبمو کبریت احمردر کلاه مولوی

هر خیال خام بازار امل سوداگری
خاطر مجموعه مظهردر کلاه مولوی

مردم ناپخته‌یه ایتمز سرمو التفات
دیده دوز پیر پروردر کلاه مولوی

[*] یدی بیتی محذوفدر.

کابن بالای مولانادن اولمش سرزده
برسر آمد غنچهٔ تردر کلاه مولوی

عافیت جویه نمد پاره نمادر قالبی
ایلك اهل درده جوهردر کلاه مولوی

فیض عطرندن مشام جان اولور مست صفا
اوزکه بر اسراره مجمردر کلاه مولوی

درد سردر سرکش خودبینه اما عارفك
باشنه شایسته زیوردر کلاه مولوی

سرنه‌در میزان انصافنده ترك اصحابنك
جان آدمله برابردر کلاه مولوی

همدم اولماز بدنهاده طوتسه باش اوزره دخی
بویله ذات پاك گوهردر کلاه مولوی

متصل وقف سر دلخسته درآغوشی کیم
شرط وقانون اوزره دلبردر کلاه مولوی

جذبه‌سی رقصان وجد وحال ایدر عاشقلرین
خیلی نازك شوخ اسمردر کلاه مولوی

فرق جمع فقره «ثاقب» پرتوى دولت يتر
آفتاب ذره پرور دركلاه مولوى



[*] شاعر صفوت افندى

عاشقانك باشنه انوار همتله دونر
آسمان شمس دوراندر كلاه مولوى
منزل قربى كورر ياهو كيه‌نلر پك يقين
دوربين عين عرفاندر كلاه مولوى
سكه‌لى آلتون كبى صاحبلرى عزت بولور
كيمياى رفعتكاندر كلاه مولوى
باشنه طاقسه سزادر عندليبان سلوك
غنچهٔ كلزار ايماندر كلاه مولوى
حصن فيضى فتح ايدر دونه دونه اهل سماع
دوب نفس آشوب مرداندر كلاه مولوى
حمدلله قوندى اى (صفوت) بنمده باشمه
برهماى اوج احساندر كلاه مولوى

[*] مطلعى محذوفدر.

قيصريلى رمزى افندى [*]

ملتجاسن ايله‌مز محتاج اصلا كيسه‌يه
اويله عالى سايه پرور دركلاه مولوى
كوسترر اربابنه بطننده ارض السمسمه
عالم معنيده كشوردر كلاه مولوى
ظاهر وباطنده يكرنك اولديغندن سالكى
ماسوادن منعه ياوردر كلاه مولوى
بندهٔ ملاى رومك قدرى عالى جمله‌دن
(رمزيا) دعوامه ياوردر كلاه مولوى



نبيل بك [**]

انجم مهر ولايتدر كروه مولوى
طائر اوج هويتدر كروه مولوى
سرفروى حضرت ملادر انلر لاجرم
پركشاى بام رفعتدر كروه مولوى

[*] مطلعى محذوفدر.
[**] اوچ بيت محذوفدر

نايدن كوش ايلدكجه سر حق دائما
وجدله پرذوق وحالتدر كروه مولوى

صانمه سن (سلطان ولد) دورين تهيدر زاهدا
خلقهٔ اهل هدايتدر كروه مولوى

دانه چين مطبخ ملا اولدن تا ازل
مالك كنج قناعتدر كروه مولوى

موسيقى فننده اولمشلر مشار بالبنان
بلبل باغ بلاغتدر كروه مولوى

باش آچوب ترسا دخى ايلر نياز اوزره دخول
عالمه برجاى حيرتدر كروه مولوى

شمع فانوس وصالى دور ايدر پروانه وش
عاشقانه نور حكمتدر كروه مولوى

كشف ايدرلر حجرهٔ عزلتلرنده عالمى
اهل حق صاحب بصيرتدر كروه مولوى

نام ذات الله ايله اوقاتكذار صبح وشام
ذاكر اسماى حضرتدر كروه مولوى

هركيم اولورسه جبينساى قبول. ايتمز دريغ
ملجاء ارباب حاجتدر كروه مولوى

وارسه عقلك زاهدا قيلمه حقارتله نظر
منكره سيف جلالتدر كره مولوى

هربر آيين واصولى سنت فخر رسل
سالك اثر نبوتدر كروه مولوى

سايه‌سن اصلا سرمدن قيلماسين مولا جدا
مقبل فخر رسالتدر كروه مولوى

جبهه ساى خاك دركاه جلال اول اى (نبيل)
فرقهٔ عز و سعادتدر كروه مولوى



شاعره شرف خانم [*]

مظهر عشق حقيقتدر كروه مولوى
محرم سر محبتدر كروه مولوى

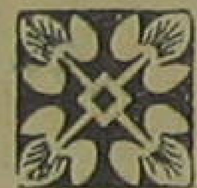
جدى صديق اولديغيچون حضرت پيرك بتون
اهل دل ، اهل صداقتدر كروه مولوى

ذره‌دن ناچيزدر ظاهرده. باطنده ولى
مشرق شمس ولايتدر كروه مولوى

[*] ايكى بيت محذوفدر

دورده سلطان ولد ایما ایدر بونکته‌یی
بند زنجیر اطاعتدر کروه مولوی
خطوه چیقمازلر رضا وباب ابو اللهدن
نازنین اطوار وصلتدر کروه مولوی
نایدن هردم اولورلر واقف اسرار حق
کنج عرفان وفضیلتدر کروه مولوی
موسیقی فننده، شعر علمنده یوق اقرانلری
عندلیب باغ جنتدر کروه مولوی
هرمقاله، هرمائله، هرکاله آشنا
شوخ مشرب، پاك طینتدر کروه مولوی
استماع ایله قدومی دیرلسان حال ایله
مجمع کشف وکرامتدر کروه مولوی
اولمه‌سنك انداز ای منکر قیاسك کندیکه
مقبل ومحبوب حضرتدر کروه مولوی
زیور دوش قناعت خرقه‌سیدر مطلقا
فقر حالندن عبارتدر کروه مولوی
هرطریقك ایلمم انکار فیض وشوقنی
لیك بشقه طرز وصورتدر کروه مولوی

وصفه کلمز قاله صیغماز حال وکیفیتلری
جای عبرت اوزکه حکمتدر کروه مولوی
سکه ودسته کل وتنوره‌یه باق غیریدن
فرق ایچون اعلا قیافتدر کروه مولوی
صانمه بیهوده سماع ایلر آچوب بال وپرین
اوچماغه فردا اشارتدر کروه مولوی
چله کشدر کرم وسرد عالمی صور بیلدیرر
کوشه کیر جای وحدتدر کروه مولوی
کربو حال ایله (شرف) زاری قبول ایلرسه‌لر
ایکی عالمده نه دولتدر کروه مولوی



مورالی زاده حامد بك

شمس عشقه بدر افخمدر کروه مولوی
مطلع نور مجسمدر کروه مولوی
عین جمع اولور هزاری غنچهٔ صدبرك وش
کلشن وحدتده درهمدر کروه مولوی
هر کلام پاکیدر سرچشمهٔ آب حیات
منکر ناپاکه چون سمدر کروه مولوی

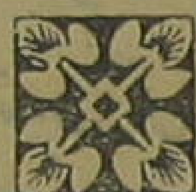
دست زاهد ایره‌مز زیرا که عالی کعب اولور
عشق وعرفان ایله مکرمدر کروه مولوی
نایی صور ایتمشده اولمش کندی اسرافیل عشق
محرم سر دمادمدر کروه مولوی
سربلند سکهٔ اجلال اولور هر برکشی
تاج بخشای نیجه جمدر کروه مولوی
فیض غالبدر دمادم (حامدا) نطقمده لیك
قاله کلمز اوزکه عالمدر کروه مولوی



هادی

واقف سر معظمدر کروه مولوی
ثم وجه الله‌ه محرمدر کروه مولوی
معنیده صبح ومسا کور روح مولانا ایله
لامکان بزمنده همدمدر کروه مولوی
ذوق روحانیله دائم ایلیوب جنبشلرن
عین جنت ایچره آدمدر کروه مولوی
ربع مسکون سیر اولور اخلاصله ایتسه‌ك نظر
اوزکه برمرآت عالمدر کروه مولوی

ستر ایدوب کندولرین کهنه عبا ایچنده لیك
بندکان غوث اعظمدر کروه مولوی
فیض آلورلر روح قدسیدن معین هر بری
بیل معین عیسی دمدر کروه مولوی
(هادیا) شول رتبه غالب اندرك عرفانی کیم
حاصلی برسر مبهمدر کروه مولوی



حنیف افندی

روح عشقه سرملهمدر کروه مولوی
ایشته اول سریله مکرمدر کروه مولوی
نالهٔ نای وقدومی نفخ روح عشق ایدر
صور اسرافیله همدمدر کروه مولوی
خرقهٔ پوشیده‌سی زرین کمردر الف لام
کعبهٔ عشاق عالمدر کروه مولوی
دست کوب ساحهٔ دوران اولور خاموش ایکن
نشئهٔ اخرایه محرمدر کروه مولوی
مثنویدر حجت منظومهٔ تفصیل حق
نسخهٔ کبرای آدمدر کروه مولوی

غالب عرفان معنیدر (حنیفا) سوزلری
منشاء فیض دمادمدر کروه مولوی

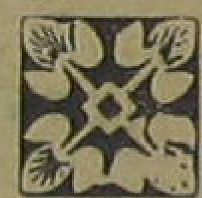


حلیه ناظمی رضا [*]

صاحب سر اشارتدر کروه مولوی
واقف عشق وبشارتدر کروه مولوی
جند اقلیم کرامتدر کروه مولوی
نجم افلاك ولایتدر کروه مولوی
بزم عشقه صاحب عشرتدر کروه مولوی
مجلس آرا اهل الفتدر کروه مولوی
بر صدفدر نوردن هر بریسنك سکه‌سی
لوء لوء دریای وصلتدر کروه مولوی
بر بلوك اهل محبتدر وجوهله جمله‌سی
حضرت حقه امانتدر کروه مولوی
بو طریقك ابتدا و انتهاسیدر سلام
اول و آخر سلامتدر کروه مولوی

[*] بر بیت محذوفدر

مولویلر مجلسنده کثرت اولمز دائما
بر بلوك ارباب وحدتدر کروه مولوی
هر برینك سرفروسی صدقنه اولور دلیل
بللی تعریفه نه حاجتدر کروه مولوی
هر برینی عارف روم ایلر انك تربیه
پیردن صاحب خلافتدر کروه مولوی
کیمیادر ای (رضا) اکسیر روحانیتی
ایشین آلتون قیلمق عادتدر کروه مولوی



برّی دده [*]

یارب درونه کشف اوله اسرار مولوی
کلزار طبعی زین ایده ازهار مولوی
یارب همیشه دیدهٔ عرفانی روشن ایت
تا اوله باکه آینه دیدار مولوی
یارب مدد، مدد قومه بن خاکی تیره دل
طولسون درونه پرتو انوار مولوی

[*] بر بیت محذوفدر

یارب نه کونه سوز بوکه دلسوز و جانکداز
اشعار قیلدی عشقکی اشعار مولوی
هر مرده دللره دم عیسی کبی بودم
جان بخش اولدی نطق فیض بار مولوی
فقر وفناده پیر وپیر اولدی سالکان
اویدی طریق احمد مختار مولوی
قدری جهانده همسر افلاک اولور انک
هر کیم فلک مثال اوله همکار مولوی
دور فلکده سرقودی میدانه شوقله
کیردی سماعه شمس ایدوب اطوار مولوی
غفلت روامی واقعهٔ دهری قوی کوکل
کوزلر سنی چو دیدهٔ بیدار مولوی
حاشا اویولمی. کیدر انکار سمتنه
دلده قرارداده در اقرار مولوی
کالای وصل حقه خریدار اولوب کوکل
بازار عشقده ایلدی خوش کار مولوی
بیلمزمی الله الله صوفی صفایی کیم
بیهوده های و هو صانیر اذکار مولوی

فهم ایت نتیجهٔ سخنی زاهداسنی
جائزکه دوندره کفتار مولوی
نیلر مریض عشق مداوایی ای طبیب
ویرمز دوایه دردینی بیمار مولوی
جم جام بزم عشرتی دستنه آلمدن
مست می الست ایدی میخوار مولوی
طوتدی نوای نایه قولاق دف اصول ایله
وجده کتوردی پس آنی اسرار مولوی
جوش وخروش ایلدی بحر طبیعتم
منت خدایه قیلدی هوادار مولوی
دل بلبل اولسه کلشن وصفنده نوله کیم
آشفته قیلدی برکل بی خار مولوی
لالا اولورسه لوء لوء لالا روا اکا
اولدر چوشاهزادهٔ خنکار مولوی
صد قیله نجه عاشق زار اولمسون کوکل
صدیق اوله جد بزرکوار مولوی
بحر محیط فیض الهیده ماحصل
ذات شریفیدر در شهوار مولوی

قند شناسی طوطیٔ جانه غدا یتر
هردم زبانم اوله ثنا کار مولوی

دوران چرخ غایته ایرنجه ربنا
باقی وپایدار اوله آثار مولوی

یتدی سخن نهایته خاموش اول سکا
یتمزمی (برّی) همت ابرار مولوی



طاوشانلی مولویخانه‌سی مشایخندن اسیف دده [*]

عرش اعظم نشئهٔ سیدر پیچ وتاب مولوی
مشعر سردور در اضطراب مولوی

نور ذاتی کورسه نوله دیدهٔ حق بین ایله
شعله پرداز قلوبدر آفتاب مولوی

سر مولانای رومی آکلامز کثرت شناس
عین وحدتدر (اسیفا) درس باب مولوی

[*] بر بیت محذوفدر

